AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 22 di September, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Fraccion AVP vs Minister Dowers riba marihuana



Pagina A2

Alivio pa famia di Darley Lai



Pagina A 9

E berdad amargo...



Hopi trahado a considera ayera realmente como un dia scur pa nan. E berdad amargo, preto riba blanco, sin awa pa laba.

Lesa pagina A10















Mientras cu Minister di AVP no kier tende nada di marihuana

Fraccion di AVP si ta habri pa trata legalisacion di marihuana den Parlamento

ORANJESTAD – E topico pa legalisa Cannabis ta un tema hopi dificil ya cu hopi hende tin nan pensamento riba e asunto aki. Sr. Chris Dammers como parlamentario di AVP a indica cu mester haci un evaluacion prome cu tuma un decision. Parlamento ta dispuesto pa trata un reunion riba e topico aki. E hecho cu Cannabis ta ser uza pa cierto tratamento nan ta importante. Loke ta haci esaki mas intereasnte ta e hecho cu un dia prome, minister di di e mesun partido di AVP Arthur Dowers a sigura cu e no ta firma nada di cannabis y cu cualkier discusion riba e tema ta inutil pasobra e no ta bai firma esaki toch. BON ARUBA a comprонde di su oficina cu si dado casо Parlamento pasa cualkier ley legalisando marihuana, e lo no firma esaki.


Parlamentario Chris Dammers


Minister Arthur Dowers

TRATAMENTO MEDICO

Segun Dammers, hendenan cu dolor di cancer cu ta biba luna y añanan largo cu e dolor, ta demostra cu e uzo di cannbis ta alivia e dolor.

Si e intencion ta pa permiti e uzo di e producto aki mester evalua e forma con ta introduci esaki. Ta un hecho cu na Hulanda bo tin e cafe's nan cu ta bende e producto aki. awor bou di prescription di mediconan mester busca e base di carga amplio pa e asunto aki.

PROHIBI

Antes alcohol y otro productonan tambe tabata ilegal den pasado of castigabel.

Despues di hopi tempo a cuminsa discusion riba e topico aki. Despues di tempo a haci e palabracionnan cu por a yega asina leu y introduci e producto nan basa riba alcohol.

Vice Presidente di Parlamento a indica cu tin hopi discusion riba e topico aki y Parlamento ta dispuesto pa trate.

DIRECCION

Parlamento ta bay ricibi un carta pa trata e asunto aki. Segun Dammers, Gobierno di nan banda mester evalua kico nan ta bay haci.

No ta solamente un carta pero mester bin un ley iniciativa riba e topico aki tambe.

Parlamento no a haya e ley di concepto of ley di cambio riba e ley cu ta atende cu e asunto di droga den nos comunidad y como tal te ainda Parlamento no tin un bista cua ta e direccion cu kier bay cu e topico aki.❑

Mientras cu un investigacion nobo subsidia pa Parlamento lo atrasa e proyecto

Henk Hutting ta kere cu awor opositornan di Urirama lo stop nan lucha


Henk Hutting, Director Vader Piet Beheer NV

ORANJESTAD – Intencion di Parlamento pa subsidia un otro investigacion cientifico riba e parke di molina na Urirama, por pone cu e plan di construccion di e parke por sufri un retraso considerable. "E chens tey" Henk Hutting, director di Vader Piet Beheer (compania cu ta maneha e parke na Vader Piet) a bisa BON DIA ARUBA ayera. Di otro banda, Hutting ta kere cu ta posibel cu awor esnan cu ta contra e proyecto, por entrega nan lucha ora cu e comision bin cu su 'veredicto' di e rapport 'independiente'.

RESULTADO IGUAL NA TUR OTRO

Segun Hutting, e comision no por haci otro sino sede na e informacionnan ya caba acumula. " Hasta Raad van State di Hulanda, considera e organo gubernamental mas halto di Reino, a duna su 'veredicto' recien riba e supuesto efectonan di salud" Hutting ta sigui bisa. Pues de facto, Hutting ta kere cu cosnan positivo so lo por sali for di e investigacion nobo cu lo bin aworaki. Aparte di e retraso cu e plan lo por trece pa e proyecto.

INVESTIGACION NOBO

Tabata BON DIA ARUBA a puntra Hutting, despues di a tuma nota di e peticion e siman aki di e comision central di Parlamento cu a pidi pa un investigacion independiente. Manera ta conoci, Parlamento e siman aki a pidi evaluacion imparcial di e impacto riba salud den un reunion di Comision Central di Parlamento di Aruba unda varios punto tabata riba agenda. Fraccion di AVP a pidi pa añadi como punto di agenda e di dos parke di molina di biento na Urirama. Recientemente a laga haci un estudio amplio di e efectonan di e parke di molina di biento aki door di un organisacion renombra, esta KEMA. E organisacion aki a traha un rapport hopi amplio cu ta describi tur e efectonan di e proyecto aki y tambe con esaki ta afecta cada aspecto den e area unda e proyecta ta premira. E rapport aki ta indica cu e proyecto aki no tin efecto riba salud di esnan cu ta biba den vecindario di unda e proyecto ta premira. No obstante esaki, den comunidad y tambe den Parlamento a keda cu pregunta- y preocupacion pa e posibel efectonan pa salud di habitantenan den vecindario di e molinanan. Pesey mes, despues di deliberacionnan interno hopi amplio, fraccion di AVP a dicidi di pidi un evaluacion independiente di e rapport en cuestion, specificamente riba e posibel impacto riba salud di habitantenan den e area.

EVALUACION IMPARCIAL

Pa sigura cu e evaluacion di e MER y e posibel impacto riba salud di hende ta los di tur posibel interes, es decir, imparcial, independiente y profesional, a propone pa laga e instituto Hulandes Commissie Mer haci esaki. Na Hulanda a institui e comision aki por medio di ley netamente pa evalua raportnan di MER y pa duna informacion imparcial riba esaki. Ta pa e motibo aki cu cortenan na Hulanda ta duna hopi balor na e resultadonan di e evaluacion cu e comision aki ta haci. E comision ta haci uzo di expertonan cu no ta traha pa of mara di ningun forma na instancianan cu por tin interes den e proyecto specifico cu nan ta evalua. Ta uza semper diferente experto basa riba e proyecto cu ta evaluando. E comision ta exigi por ehempel, pa e financiamento di e evaluacion ta wordo haci door di un organisacion imparcial. Kiermen cu e pago pa e raport di evaluacion no tin mag di bini di partidonan cu tin interes den realisa e proyecto. Pa e motibo aki e fraccion di AVP den parlamento a scohe pa Parlamento di Aruba financia e raport di evaluacion aki y no Gobierno of e desaroyadonan di e proyecto. Tur hende cu kier sa mas di e instituto imparcial cu a scohe aki por bay riba nan website cu ta: www.commissiemer.nl. Comision Central di Parlamento a aproba e proposicion di e fraccion di AVP y como tal Parlamento lo ehecuta esaki riba corto plaso.❑

Lider di Fraccion di AVP Rene Herde na BON DIA ARUBA

"Si partido ke pa mi sigui cu nan mi ta dispuesto tambe"



Parti di e staff redaccional di BON DIA ARUBA den combersacion cu lider di fraccion di partido AVP Rene Herde.

Oranjestad,- Si partido ke pa mi sigui cu nan mi ta dispuesto tambe, asina por a compronde di parti di lider di fraccion di AVP den Parlamento Rene Herde pa loke ta trata su futuro den politica Arubano. Esaki e la bisa durante un bishita cu e la haci na instalacionnan di Bon Dia Aruba.

Sr. Herde, kende recientemente tabatin un "health scare" basta serio, a bisa cu esey no ta bay strobele pa e sigui den politica.

"Mi ta bay haci cosnan un tiki mas rustig, pero mi ta fit y mi ta sigui traha, mi stima politica."

Herde ta den AVP for di cuminsamento di 1990, y ya e tabata riba lista den e dos ultimo eleccion y si dun'e e chens e lo ta dispuesto pa subi riba lista pa un di tres biaha.

Pues si no ta salud, kico lo por stroba Herde di bin bek riba lista y continua como politico activo? E contesta tabata: hubentud.

Combinacion di palabra manera hubentud/studia, hubentud/dinamico y cualkier otro combinacion ta bin dilanti na momento di atende asunto y por manda esunnan mas di mas edad bek den bullpen den diferente profesion of fishi, y politica no ta e excepcion.

E la splica BON DIA ARUBA cu ora bo ta cuminsa bira bieu cos nan ta cambia un tiki... bo ta en berdad yen sabiduria, "manera nan ta bisa", ..."nan ta apreciabo, bisa bo "danki cu bo t'ey, pero hala pa nobo drenta" Sr. Herde a comenta di manera chistoso. Pero mas na serio e la bisa cu e ta dispuesto pa bay un rond mas.

E ke traha activamente te na su 65 aña y despues e lo wak kico ta sigui.

"Pero e decision ta na e fraccion y partido, pero ami graag loke bay un periodo mas." Sr. Herde a bisa.

AVP Y E PROXIMO ELECCION

Pa loke ta trata e proximo eleccion Sr. Herde su deseo, logicamente, ta pa nan logra e mesun cantidad di asiento cu nan tin actualmente cu ta duna nan e espacio pa goberna di un manera mas trankil.

"E ta un mayoria conforta dicidi, den un dictadura e minoria ta existi.

Pero ta un hecho cu independientemente di ken ta sinta den Gobierno y ken ta sinta den oposicion semper tabatin e keho di parti di e oposicion di momento cu ta tanto bal si nan t'ey of no, paso ta mayoria (gobierno) ta pasa e leynan cu nan ke pasa y no mester di nan.

Sr. Herde a bisa cu semper lo bo tin esey....."bo tin'e na Merca, bo tin'e na Hulanda, y pa bo kita e impresion ey bo mester bay riba contenido di bo decision



tabel pa traha cun'e, pero logicamente bo mester tene cuenta cu oposicion constantemente, paso esey ta un di e principio democratico cu bo tin cu respeta. Bo ta tende y bo ta purba di saca lo miho cu nan tin di bisa. Kier of no kier nos ta purba di haci esey"

DEMOCRACIA DEN PARLAMENTO

Segun Herde a sigui splica ainda Oposicion ta bisa cu abo (AVP) tin mayoria y abo ta manda. E ora ey e pregunta ta bin dilanti si e fraccionnan di oposicion no tin rason y riba e punto aki Sr. Herde a duna un splicacion bastante solido.

E la bisa cu nan no tin rason, pero e hecho ta cu den democracia e peso di tumamento di decision ta cay den man di e mayoria, Si e ta eleccion o un decision e yabi den tur proceso democratico di tur pais democratico ta e mayoria y cada partido ta aporta. Djis conta vota bo no ta sali for di e discusion ey, y ora bo ta wak contenido bo por analisa si no a tene cuenta cu puntonan di bista di miembronan di oposicion cu por a trece dilanti cu por ta sumamente relevante."

E ta bisa tambe cu ora ta papia di contenido den un debate pa tuma decision, cu tin biaha bo por ke pasa algo y bo tin e votonan pa haci esaki, pero e decision aki ta bay contra loke pueblo kier y e ora ey mester por tende.

"Na momento cu un mayoria den parlamento dicidi algo cu den pueblo no ta wordo sostene e ta bay, e ta fracasa, e mayoria den parlamento mester , no solamente den cantidad di voto, pero tambe riba contenido mester refleha loke pueblo ke, si no e ta muri.", asina e la conclui.❑



Lider di fraccion di partido AVP Rene Herde ta mustra con e ta traha cu su agenda di actividad.

E acusado a wordo declara liber di ladronicia cu violencia pasobra

Hues no ta kere declaracion di guardianan envolvi den hincamento

ORANJESTAD – E defensa hiba pa abogado mr. Yarzagaray, a convence Hues cu Theodoor Maduro, no ta culpable di ladronicia cu violencia na Benetton y cu no ta Maduro a herida su mes na glas manera e guardianan ta pretende sino cu realmente Maduro a wordo hinca 5 biaha.

NO CONFIA GUARDIANAN

Ayera mainta Maduro a presenta den Corte pa scucha su sentencia. E caso a wordo trata 31 Augustus, caminda Fiscal a bisa cu e ta convenci cu Maduro tabata cu un otro y a uza violencia. El a uza cuchiu y un schroefdraaier. Fiscal a exigi 10 luna di prison p'e. E decision di Hues ayera mainta a cay manera un baño di awa frieu pa Fiscal. Hues a bisa cu Maduro ta wordo acusa di ladronicia cu violencia na Benetton. Ademas ladronicia na Caribbean Fasteners.

DECISION

Hues su decision ta cu e no ta haya proba e acusacion di ladronicia cu violencia na Benetton. Hues a mustra cu e ponencia di Maduro cu e mester a defende su mes contra guardianan, e guardianan ta bisa cu ta Maduro a menaza nan cu cuchiu. Hues a enfatisa cu e no ta confia declaracion di e guardianan cu ta Maduro a menaza nan. Esey ta trece cun'e cu Hues no ta haya proba cu Maduro a haci e ladronicia cu violencia hunto cu otronan.

5 HINCA NA CURPA

Hues a mustra cu Maduro tabatin 5 hinca na su curpa y a bisa cu ta e guardianan a hacie. Di otro banda e guardianan ta bisa cu Maduro lo a corta su mes na e glas cu a wordo kibra. Hues a bolbe enfatisa cu aki tampoco e ta confia declaracion di e guardianan.

Hues ta kere cu por bien ta cu Maduro a uza violencia pa defende su mes contra e guardianan. Pa loke ta e ladronicianan, Hues a mustra cu Maduro a admiti di a horta na Benetton y Caribbean Fasteners. Hues a tene na cuenta cu Maduro ta un residivista di ladronicia. El a condena Maduro na 280 dia di prison cu ta igual na loke Maduro a sinta te cu ayera. Hues a ordena pa laga Maduro den libertad.

Tempo lo bay mustra si Fiscal lo apela e sentencia of no. ❑

Esaki ta di dos biaha cu e ta cay sera

Hues ta puntra homber si ta asina bobo e ta pa bay transporta droga

ORANJESTAD – Hues a puntra Giovanni Cecilia di Curacao biba na Hulanda, si ta asina bobo e ta di transporta droga. Cecilia a wordo deteni dia 22 April 2012 na aeropuerto cu dos maleta cu cocaina. Su intension tabata pa viaha pa Hulanda pero e cacho anti droga a reacciona riba e maletanan. Segun Cecilia, dos Colombiano a bis'e pa hiba dos maleta y na Hulanda lo tuma esakinan for di dje.

E Colombiano a bin cu e dos maletanan bashi y el a hinca pañanan di Giovanni aden. Investigacion ta mustra cu Cecilia na Hulanda a yega di cay sera caba pa bolitanan di cocaina. Hues ta haya straño cu Cecilia ta acepta di transporta maleta. Hues a puntr'e si ta asina bobo e ta cu e ta bay transporta droga di e forma aki. Hues a remarca cu Cecilia ni sa mes cuanto placa e lo ricibi.

Giovanni a bisa cu e Colombiano no a bis'e nada encuanto droga. El a pidi Hues disculpa. Hues a puntra si e ta pidi disculpa pa tabata asina bobo of pa e hecho cu el a transporta e droga.

Cecilia a splica cu segun e palabracion, na Hulanda e lo wordo reconoci pa e forma con e tabata bisti. Hues a mustra cu na Hulanda Cecilia a wordo condena na 9 luna di prison pa casi 1 kilo di cocaine cu e tabatin den bolita den stoma.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu e cacho anti droga a reacciona riba e maletanan di Giovanni. Den ambos maleta a boor y a haya cocaina. Investigacion a mustra cu den e mannan di tubonan di e maleta tabatin cocaine. En total a confisca 473,1 gram. Segun Fiscal, Cecilia, na Aruba a conoce un Colombiano, kende a pidi pa hiba dos maleta pa Hulanda. El a dicidi di transporta e maletanan aki. Fiscal ta haya cu aki, Cecilia a tuma e riesgo cu den e maletanan tin droga. Fiscal a tene cuenta cu e carchi di castigo di Cecilia na Hulanda y a exigi 12 luna di prison .

ABOGADO

Mr. Hart a bisa Hues cu e ta bay mas riba e parti di castigo ya cu Cecilia a admiti. E abogado a remarca cu mirando e cantidad di droga cu el a wordo haya cun'e, un otro persona di Curacao cu casi mesun cantidad a wordo condena na 6 luna di prison.

El a mustra cu ya caba Giovanni tin casi 5 luna sera y a pidi un castigo combina.

SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya cu intencionalmente Giovanni a transporta droga. E ta haya cu Cecilia a tuma risico y awor mester para responsabel pa esaki. Hues ta haya cu mester tene cuenta cu anterior Cecilia a transporta droga.

E ta haya cu Giovanni mester sa mihor y a bisa cu e ta considera Cecilia como un residivista y cu mester duna castigo severo. El a condena Cecilia na 10 luna di prison.❑

Famia tin problema cu ruman burachi

SANTA CRUZ– Central di polis ta manda patruya diahuebs, 20.15,na un cas na Jan Flemming, na unda un ruman homber ta causa problema na e cas. Eynan polis ta papia cu e muhe F, kende ta bisa cu e homber de C, ta burachi y a menase y su tata. E tabata kier a drenta nan cas sin permit. Polis a scual de C, formalmente y el a bay for di e cas. Un rato despues e ruman a bolbe presenta na warda, na unda de C, a bolbe bay na e cas y ta haci fastioso. Ora cu de C. a mira polis, ela drenta auto y core duro bai. Polis a persigui y na Sta. Cruz na altura di Rudsen a logra para de C. kende tabata bou di influencia. Polis a detene de C. y hibe warda. Polis a duna su ruman muhe e yabi di e auto. ❑

Bringamento na haltura di un scol na San Nicolas

SAN NICOLAS – Asistencia di polis a wordo pidi na haltura di un scol na San Nicolas, naunda tin un pelea formal. . Segun declaracion di e coordinador un grupo di mucha cu tabat hungando trefbal den e sportzaal di Princess Christina scol a bringa pafo di e scol. Ora polis a presenta e grupo a core bay for di e sitio.

Polis a patruya den besindario y a topa un mucha homber riba baiskel cu tabata circula eybanda. Polis a mande cas.❑

Homber kier sende cas di su ex na candela

POS CHIQUITO – Central di polis ta manda patruya diahuebs anochi pa 12.45 na un cas na Pos Chikito, na unda un homber kier sende cas di su ex amiga na candela. Na e sitio Sra. M.C. di 34 aña di edad a declara cu el a lanta for di soño y wak su ex amigo J.M.S. ta tira gasolin rond di su cas y su auto color cora. J.M.S. a para grita e ora ey: "Wak kico ta bai pasa".

Despues e la drenta un auto y core bai. Polis a patruya den becindario pero no a topa J.M.S. E caso tin atencion di polis.❑

Segun Minister di Transporte Otmar Oduber awor aki en adelante

Lo outsource inspeccion cu mester tuma lugar riba avionnan cu registra



Minister Otmar Oduber durante e conferencia, flankea pa e.o Minister di Finanza Mike de Meza

ORANJESTAD - Gobierno a tuma un decision cu lo bay outsource e aspecto di inspeccion cu lo mester tuma lugar riba e avionnan cu registra awor aki en adelante. Esaki lo mester tuma lugar bou di in supervision estricto di nos propio inspectornan akinan na Aruba, como tambe Departamento di Aviacion Civil. Lo percura tambe pa nos inspectornan cu tin na e momentonan aki, continua cu e tareanan cu nan tin cu e riba 90 avionnan cu tin registra na e momentonan aki.

Minister Oduber ta di opinion cu si Aruba no cambia su pensamento y mentalidad pa loke ta trata registracion di avionnan, e 'new born nan'lo pasa Aruba rapido. Di otro banda, Aruba ta na un nivel y etapa cu lo dura e newborn nan aki un tempo promer cu nan por yega unda nos ta, pero definitivamente mester percura pa e calidad di nos servicio y rapidez di nos servicio, sin cu e ta mishi cu e aspecto di seguridad, mehora. Si logra esaki, Aruba lo sigui crece riba e tereno aki y e ta un di e metanan cu tin, e mandatario a duna di conoce.

REGISTRACION DI AVION

Registracion di avionnan pa Aruba ta di importancia, e ta un parti di ingreso di nos economia, e ta crea no solamente fondonan adicional pa Gobierno y mas conocemento riba tereno di aviacion civil, pero e tin un spin off den economia Arubano pa loke trata oficinanan di abogado, accountantnan fiscal, entre otro. "E tin un variedad di protagonistanan cu por forma parti di dje. E conferencia aki ta pa habri wowo di tur e instancianan aki cu registracion di avionnan lo por ta un pilar nobo pa Aruba den futuro", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

OFFSHORE ANNUAL

Tabata diahuebs mainta cu e 2nd Annual Offshore a cuminsa Aircraft Registration Conference na Renaissance Convention Center. Minister Otmar Oduber a indica cu loke a resalta den e conferencia aki ta loke Gobierno a bin ta monitoreando y tin di bay tambe pe, esta e outsourcing di cierto tareanan si kier sigui crece pa loke ta e parti di registracion di avionnan na Aruba.

E mandatario a duna di conoce cu nos tin un Departamento di Aviacion Civil di un nivel sumamente halto pa loke ta trata e aspecto di seguridad, cu ta un di e cosnan cu ta wordo poni hopi atencion riba dje. Un di e puntonan cu Minister Oduber a trece padilanti durante e conferencia ta cu mester percura no solamente pa e parti di seguridad ta importante, pero tambe e velocidad den cual ta duna servicio, si kier crece den e parti aki. Minister Otmar Oduber ta convenci cu e tarea cu Aviacion Civil ta haci pa loke ta e aspecto di seguridad ta sumamente halto y mester poco, poco bay cambiando e pensamento eyden cu en bes di ta solamente un instituto cu ta eherce control, vigilancia riba e aspecto di seguridad, cu nan por integra e otro componentenan cu ta added value, como tambe e calidad y rapidez di servicio cu ta wordo duna. Riba esaki ta conversando na e momentonan aki. ❑





Solo ta sali pa tur

ELMAR y CMB ta uni forsa pa bin cu mas y miho energia solar pa e famia Arubano



E acuerdo a keda conclui. Awo por haci un prestamo cu un porcentahe abou den interes cu ayudo di CMB y ELMAR cu ta provee e panelnan solar.

ORANJESTAD – ELMAR y CMB ta uni forsa y experticio pa ofrece henter pueblo di Aruba solucionnan real pa spaar ariba coriente uzando energia solar y alabes ta diseña un pakete completo cu ta reduci gastonan mensual di financiamento.

ASOCIACION HISTORICO

Den un partnership cu ta sin duda uno historico, e compania di electricidad hunto cu e banco a uni forsa pa trece un opcion real pa reduci gastonan mensual.

PANEL KITS

Ofreciendo solar panel kits, combina cu e experticio di ELMAR y tambe un deal unico pa e parti financiero cu CMB, comunidad tin un forma nobo y sigur di reduci gastonan di coriente, pero tambe alabes gastonan pa financia esaki sea cu un prestamo hipoteca of un prestamo personal.

BENTAHA DI PRIJS

ELMAR a sigura cu lo tin un stock amplio di solar panel pa supply casnan di famia cu sea 2.5, 5, 7.5 y 10 KW di energia solar, dependiendo di e grandura di e cas y tambe di e patronchi di consumo di cada famia. E bentaha di prijs cu ELMAR lo por ofrece e comunidad di Aruba ta basa ariba nan habilidad di por ordo den cantidadnan grandi y tambe nan propio experticio ariba e tereno, maximalisando e inversion di su clientenan.

PRODUCTO NOBO

CMB di su banda ta lansa dos producto nobo di prestamo cu ta e prome di nan sorto pa nos isla: "Hopiteca Ecologico" y "Prestamo Solar."

INTERES REDUCI DI 7%

E prome prestamo ta den un forma di hipoteca y den e cliente aparte di panelnan solar por tambe inclui otro sistemanan ecologico (green living) cu lo yuda reduci gastonan, manera por ehempel aparatonan electrico cu inverter of procesonan di recicla awa.

E "Hopi-teca Ecologico" lo ser ofreci cu un interes efectivo di 7% p.a. cu ta considerablemente reduci.

PRESTAMO SOLAR

E "Prestamo Solar" ta un producto completamente nobo y specialmente diseña pa e partnership aki cu ELMAR y ta un prestamo personal cu un interes efectivo di 7% p.a. cu ta sumamente reduci, haciendo e posibel pa mas famia cualifica.

ACUERDO PA REDUCI GASTONAN MENSUAL

Diabierna atardi na oficina principal di e banco den Caya Grandi, ehecutivonan di ELMAR y CMB a topa pa asina firma un acuerdo unico y historico ofreciendo e comunidad di Aruba opcionnan real pa reduci nan gastonan mensual.

EXPOCAS

Durante e EXPOCAS venidero tanto ELMAR como CMB lo ta presenta pa atende y brinda informacion tur esnan cu ta interesa den e reduci nan gastonan mensual. ❑






Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

14 september 2012 t/m 20 september 2012

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao.
Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
1054	Fusion Deli	Kok
1055	Xiang Kee Natural Farm	Landbouwer
1056	Gran Victoria Restaurant	Kok
1057	Zhong Garden	Landbouwer
1058	Satex Agencies Aruba N.V.	Cleaner
1059	Rotonde Fast Food Services NV/Wendy's	Kitchenhelper
1060	HK Tailor & HK Cleaners	Kleermaker
1061	Akkra Enterprises	Laundry attendant
1062	Delphi N.V.	Boat maintenance
1063	Espinosa Construction N.V.	Metselaar
1064	Best Cleaning	Steward
1065	Bright Bakkery	Bakker helper
1066	Bright Bakkery	Banketbakker
1067	Island Best Windows & Doors NV	Aluminiun bewerker
1068	Saint 'A' Contractor	Timmerman
1069	Saint 'A' Contractor	Metselaar
1070	Babyluz Roadcafe	All around crew member (vrouwelijk)
1071	Totto	Visual Merchandiser
1072	Arince Tech NV	Stalen ramenmaker
1073	Artistic Boutique NV	Diamantzetter (diamantbewerker)
1074	Cen's Corporation NV	Magazijnhelper
1075	Cen's Corporation NV	Slager
1076	Deals in Wheels	Autowasser
1077	Hong Kong Supermarket N.V.	Night Cleaner
1078	Lekker Bar & Rstaurant	Hulp kok
1079	Midwest Welding	Lasser
1080	Welding Constuction Companu	Lasser
1081	Win Tung Homecenter NV	Warehouse cleaner
1082	Kong Wa Bar & Restaurant	Kok
1083	Win Tung Homecenter NV	Meubelmaker
1084	Aruba Beach Tennis	Beach Tennis Instructor
1085	Liu' Supercenter NV	Slager

NR.	COMPANIA	FUNCION
1028	Jurapesa NV	Masseur
1029	Chengs Supermarket NV	Slager
1030	Beautiful	Manicure/pedicure specialist
1031	ARVILUM	Fabricator of metal structures
1032	Knipoog Eurupean Hairstyling NV	Kapster
1033	Bugaloe	Waitress
1034	Deloitte Dutch Caribbean	Senior Manager Audit
1035	Deloitte Dutch Caribbean	Aspirant Manager Audit
1036	Fang Fu NV	Kok
1038	Bomacron	Beton expert
1039	Springfield Supermarket NV	Freezer Attendant
1040	Silver Palace Bar&Restaurant NV	Barwaitress (barbediener)
1041	Kitesurfing Aruba	Kitesurf instructor
1042	Blue Carpet Enterprises NV	Cleaner
1043	Blue Carpet Enterprises NV	Administration clerck
1044	Hua Run Supercenter NV	Verpakker
1045	Hua Run Supercenter NV	Slager
1046	The Pitstop NV	Keukenhelper
1047	Home-Pro Restoration&Constr.	Metselaar
1048	Home-Pro Restoration&Constr.	Schoonmaker/ster (constructie)
1049	Home-Pro Restoration&Constr.	Tuinier
1050	Fisherman's Hut Windsurf Center	Guest Service Staff
1051	Mandara Spa Aruba	Physical Rehabilitaion
1052	Right Track Car Solutions NV	Monteur helper
981	Calidad Trading NV	Freezer Attendant
982	Wei Tai Kitchen	Kok
983	Rei Hing Food Center	Slager
985	Express Contractors	Arbeider
986	Quiznos Sub	Cook
987	Turtuga Bar And Restaurant	Keuken helper
988	The Old Fisherman	Carver

NR.	COMPANIA	FUNCION
1086	Maro Services NV	Schoonmaakster (vrouwelijk)
1087	Vice Versa	Kapper
1088	Saint 'A' Contractor	Helper Constructie
1089	Beautiful	Kapper (mannelijk)
1090	Dijon Employment Agency	Helper Constructie
1091	Dijon Employment Agency	Tuinier
1092	The New Marson Construction & Cleaning	Tunnelspecialist
1093	Level and Square Contractor	Tig Lasser
1094	Team Cleaning & Construction	Schoonmaker/Schoonmaakster
1095	Kay's Fine Jewelry N.V.	Diamantzetter
1096	Alpha Beauty Salon + Barbershop	Kapster
1012	Mermaid Sport Divers	Dive instructor
1013	Consecas NV	Schade Expert
1014	Estrella America NV	Goudsmid
1015	Ocean Blue Gift & Souvenirs	Embroider
1016	Win Me	Goudsmid
1017	Gomez & Bikker	Advocaat/Jurist
1018	Aruba Marriott Res& Stellaris Casino	General Manager (Surf)
1019	Aruba Marriott Res& Stellaris Casino	General Manager (Complex)
1020	Aruba Marriott Res& Stellaris Casino	Recreation Attendant
1021	ITP Caribbean	Junior Software Developer
1022	Aqua Grill	Cleaner
1023	Cilo City Lounge	Schoonmaakster
1024	Dunkin Donuts	Assistant Baker
1025	The New Pueblito Paisa	Busgirl
1026	Youth Contractor, Manpower & Cleaning Services	Cleaner
1027	Atelier di Belleza	Kapper

NR.	COMPANIA	FUNCION
989	Moomba Beach Restaurant	Cook
991	Hong Fa Enterprises NV	Warehouse Attendant
997	New Food Center San Nicolaas	Butcher
998	Coburg Construction & Cons NV	Daklegger
999	Yen Yen Bar & Restaurant NV	Kok
1000	Hua Yi Supermarket NV	Freezer Attendant
1005	Mundo Equino	Paarden Verzorger & Koetsier
1006	Caribbean Drip Irrigation NV	Tuinman/vrouw
1007	Tropical Garden & General Serv.	Tuinman/vrouw
O-199	Brickell bay Beach Club	Bar Shift Manager
O-200	Brickell bay Beach Club	Food & Beverage Manager
O-204	14 Bis	Restaurant SupervisorRestaurant Supervisor
O-205	Deli France	Chef Cook
O-206	Deli France	Cook 2nd
O-207	Candela Grill	Cashier
O-208	Candela Grill	Helper Cook
O-209	Sun Specs	Sales person (bril di bista)
O-210	Sun Specs	Sales person (bril di solo)
O-211	Tropicana Casino	Assistant Marketing Coordinator Casino
O-212	Tropicana Casino	Manager Front Desk
O-213	Burger King	Kitchen Attendant
O-215	Maggy's	Sales person
O-216	TRS Road Services & Consulting NV	Roadservice representative
O-217	Riu Palace Aruba	Room Attendant
O-218	Aura Casino/Occidental Grand Aruba	Dealers
O-219	Aura Casino/Occidental Grand Aruba	Security
O-220	Aura Casino/Occidental Grand Aruba	Cashier

ATENCION: si a caso bo pesona bai aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL) por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo bo CV y nomber di compania cu bo persona a bai solicita.
E carta aki por djis wordo entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica
DPL tin solicitantenan cu ta busca pa ehcerce e siguiente funcionan.

* Driver	Hostess
* Deliver	Helper (all around)
* Helper Deliver	Maintenance Man
* Administratie	Bode
* Receptionist	Welder
* Telefonist	Guestservice

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Segun Norman Arends di Aruba Underwater hunters tin hopi mas pa saca ainda

A saca mas di 850 Lionfish for di awanan di Aruba

ORANJESTAD - Desde cu Ministerio Publico, Aruba Underwaterhunters y Aruba Marine Park Foundation a yega na acuerdo cu otro, a saca mas cu 800 Lionfish for di awa nan di Aruba. E lionfish ta un specie cu ta daña e bida marino. E piscanan aki ta produci na gran cantidad y ta come tur e piscanan chikito den nos awanan. Norman Arends ta di Aruba Underwater Hunters. E la indica cu tur hende por registra via nan organisacion y Aruba Marine Parke. E siman aki desde cu nan a cuminsa gara e Lionfish nan cu autorisacion di Ministerio Publico e control y



conteo di e Lionfish nan ta mas regla.

INFORMACION

E datonan aki ta importante pa wak cuanto Lionfish tin. E grupo ta keda asombra di e cantidad cu ta sacando. Den pasado tabata tin un bista di 10 of 20 Lionfish cu e grupo tabata saca. Awor cu e registracion obligatorio tin un bista mas amplio riba cuanto tur ta saca. Tin hende cu kisas ta saca sin registra pero tur hende ta yuda.

CANTIDAD GRANDI

E preocupacion mas grandi ta e cantidad di Lionfish cu ta saca for di awanan di Aruba. E grupo tin tres aña cu nan ta purba di combati e piscanan aki pero nan ta keda acumula. Algo cu ainda no ta den man di e hunters nan ta e reef nan mas pafo. Aruba su awanan teritorial ta diferente cu Curaçao y Bonaire. Aruba tin coral y hopi santo blanco y despues bo tin coral tambe. Importante ta awor aki pa hende nan cu tin boto pa yuda e grupo bay gara e Lionfish nan. Pafo den awanan di Aruba e Lionfish nan ta mas hopi ainda.

COOPERACION

E cooperacion entre tur hende a importante. Aruba Underwaterhunters ta kere ta importante pa tur e hunters mantene nan mes na e reglanan. Te ainda ningun di e personanan aki a gara otro pisca cu no ta Lionfish.❏

Prome tayer di FCCA teni na Terminal 7 na waf di Playa

ORANJESTAD - Terminal 7 na Aruba Ports Authority tawata e punto di encuentro ayera mainta pa e prome FCCA workshop and training di Aquila's Center for Cruise Excellence cu a wordo teni na e puerto di Oranjestad. Alfonso Boekhoudt, Director di nos waf a yama tur participante un caluroso bonbini na e workshop y a enfatisa e importancia pa participa den tayernan cu lo yudanan siña maneranan nobo pa implementa practicanan pa duna servicio excelente y descubri diferente maneranan pa sigui fortalece nan empresa pa sigui crece.

PROME SEGMENTO

Durante di e prome segmento di e curso Sra. Beth Kelly-Hatt a duna un bista global di e industria crucero, subrayando e hecho cu tanto e pasahero crucero como e linea crucero tin expectativanan cada biaha mas halto pa e experiencia cu nan tin na cada destinacion y con importante e ta pa cumpli cu esakinan y tene un nivel halto di servicio pa mantene e clientela aki.

TOUR OPERATORS

Despues di e seccion introductorio e workshop a dirigi su mes ariba e tour operatornan local cu ta miembro actual di Florida Caribbean Cruise Association (FCCA) y cu actualmente tin contract directamente cu e companianan crucero cu ta bishita nos isla. Sr. Kelly-Hatt a yudanan identifica maneranan pro activo pa yega na nivelnan nobo di cumplimento y productividad, e la ofrece nan maneranan inovativo pa mehora nan organizacion; asisti nan pa identifica oportunidadnan cu ta mas rendabel y yudanan desaroya un plan di accion cu ta cumpli cu e exigencianan di e industria y e lineanan crucero.

PROGRAMA SPECIFICO

E workshop tawata un cu a provee e tour operatornan cu un programa specifico y a cubri topiconan relevante na nan situacion unico. Ehempelnan di esaki ta inclui: aspectonan di seguridad, seguro y e mihor practicanan pa operadornan di tours.

Na final di e programa nan a ricibi mas informacion pa sigui e curso online di Tour Guide Excellence training and certification program, cu ta ofrece miembronan di FCCA cu inverti den mehoracion di nan tour guides e oportunidad pa wordo inclui den un lista di operadornan cu ta aproba pa FCCA y ta wordo presenta na e linea cruceronan miembro di FCCA.❏

Mester proteha comunidad pa evita ripiticion

Corte Superior a dicidi cu James Murray mester keda cera


James Murray

WILLEMSTAD – Un suspiro tabatin ayera mainta despues cu Corte Superior a dicta cu James Murray lo mester sigui sirbi su castigo di bida largo pa asesinato di Darly Lai na 1979. Corte a sentencia Murray na bida largo na 1980 pa un di e casonan cu mas a causa conmocion den historia hudicial di Corsou.

TRES HUES

E tres huesnan a anuncia ayera mainta, cu nan a dicidi pa no laga Murray den libertad den forma condicional. Nan a bisa den e sentencia di 1980, cu bida largo ta e miho proteccion pa comunidad contra Murray. E parti ey a pisa hopi den e veredicto di bida largo di 1980. Den e sentencia ey a determina, cu e convicto tin un trastorno mental y cu e chens pa ripiticion ta grandi.

TRASTORNO MENTAL

For di 2011 e Codigo Penal nobo di Corsou ta bisa, cu despues di 20 aña Corte Superior por bolbe husga un castigo di bida largo. A base di esey a laga expertonan evalua e convicto. E conclusion ta cu ainda e convicto tin un trastorno mental. Nunca a trat'é den prizon pa e trastorno aki.

SIRBI META

Corte Superior a conclui ayera mainta, cu ainda e castigo di bida largo ta sirbi un meta rasonabel, cu ta proteccion di comunidad contra residive (ripiticion).
Remarcabel ta, cu e huesnan a conclui cu e famianan no a haya tratamento pa e impacto cu e caso a haci riba nan. esey ta nifica, cu den futuro e punto aki lo no pisa dje tanto ey si tin un otro evaluacion di e caso.

HUSTICIA A PREVALECE

Finalmente ta remarcabel cu Corte a bisa cu e manera cu e caso a bin den prensa y tur e emocionnan cu tabatin rond di dje, no a hunga un rol. "Despues di 33 aña comunidad mester comprende, cu e castigo a sirbi su meta. Importante ta den e caso aki, cu e aspecto cu mas a pisa ta e chens di ripiticion", asina e huesnan Hoekstra, Berlage y Van Dam (tur tres Hulandes Europeo) ta bisa.
E famianan a reacciona mas alivia pa e veredicto mescos cu tur esnan cu tabata presente. Algun di nan a bisa den tono halto cu comunidad di Corsou a scapa. ❑

Awor cu numeracion y colo ta tras di lomba:

Partidonan politico awor ta bay concentra riba campaña

WILLEMSTAD - Awor cu e proceso di numeracion di lista y dunamento di colo ta tras di lomba, partidonan politico a sigura, cu nan ta bay concentra awor riba con nan ta hiba campaña si awor aki pa 19 di october proximo, dia cu tin eleccion pa parlamento di Corsou.

NUMBER Y COLO

Ayera, Conseho Supremo Electoral a finalisa dunamento di number y dunamento di colo. Esaki a bay pa medio di lot.
Partido MFK a bira e partido cu a bira lista number 1 cu colo blanco.
Na di dos luga a sali lista Frente Obrero cu number 2 cu e colo oraño. Partido Pueblo Soberano number 3 cu colo creme.
Como number 4 partido MAN cu su tradicional blauw.
Lista number 5 a bira partido PAR cu tin e colo geel. Como lista number 6 partido DP/Laboral cu colo cora. Partido PAIS a haya e number 7 y su colo ta blauw cla. Partido cu lista number 8 ta Partido Nashonal di Pueblo cu colo berde.

OCHO PARTIDO

E 8 partidonan politico cu ta participa na eleccion otro luna a sigura cu awor nan ta bay dedica tur nan energia y atencion riba e campaña pa e eleccion aki. Manera ta conoci, e campaña te cu awor a concentra riba propaganda den medionan di comunicacion (principalmente television) pa capta atencion di e votado.

RECTA FINAL

Te ainda no tabatin foro, anochinan di debate y otro tipo di encuentro manera sa ta custumber den e recta final di campaña.
Por spera, awor cu e proceduranan legal di stipulacion di lista, otorgamento di number y colo na partido, cu e campaña lo ranca kibra. Esey tambe ta loke e lidernan politico a sigura, indicando cu nan ta contento tambe cu e number cu nan a haya.

Dia 15 di november ta e ultimo dia di trabou pa trahadonan di refineria

Centenares di trahado di Valero a haya nan carta oficial di retiro ayera



VALERO

Dear [illegible],

On September 3, 2012, we informed employees of Valero Aruba that we had started the process to reorganize to a terminal operation with a target implementation date of November 15, 2012. We are writing to inform you that based on the selection process **you have not been selected** for any of the available jobs in the terminal operations. For information and an explanation of the selection process used to determine which employees will be part of the terminal operations, you can contact the HR team at ext. 4400.

You will be offered a conditional termination agreement. This agreement will include a severance package to be paid to you upon your having signed a Waiver and Release Agreement with Valero Aruba. Based on this Waiver and Release, your labor agreement will be terminated as per the date of transition to terminal operations. The transition to terminal operations is expected to occur on November 15, 2012 (which date may be unilaterally extended by Valero Aruba) provided that Valero Aruba is still owned (directly or indirectly, through one or more subsidiaries) by Valero Energy Corporation on such date. In the event Valero Aruba extends the transition date, a notification of the revised date will be announced in writing no later than ten (10) days before November 15, 2012 or any such revised date.

Valero Aruba is currently engaged in meetings with representatives of the workforce to discuss the financial offer associated with the severance package and we expect to be able to provide more information on the terms of the severance package within the next week.

Please note that should one or more of your colleagues, who were selected for a job in the terminal operations for which you may otherwise have been eligible based upon the selection process, decide to terminate their labor agreement with Valero Aruba, you may be offered a job. You will then have the opportunity for continued employment with Valero Aruba in the event the transition to terminal operations occurs. We estimate to be able to inform you within 2-3 weeks if a job has become available to you. In that case, you will be offered to remain in service and sign an addendum to your current labor agreement.

We understand that this is a very difficult process for you. We shall be contacting you in the near future about assistance and guidance available to you. Please note that you have the right to appeal the selection decision, as per the Appeal Procedure posted on the Frequently Asked Questions (FAQs) website, no later than 5:00 p.m. on September 28, 2012. Should you have any questions, please contact the HR Team at ext. 4400 or visit the FAQs website (also accessible through Aruba Applications) where you may also find answers and more information.

Sincerely,

Raymond Buckley
VP & General Manager

Aruba Refinery • Valero Refining Company - Aruba N.V.
P.O. Box 2150 • San Nicolas, Aruba • Telephone 011.297.589.4500 • Facsimile 011.297.589.4302

ORANJESTAD – Cu excepcion di e 66 trahadonan cu ta keda cu nan trabou, tur e resto di trahadonan di refineria Valero a haya nan 'carta di retiro' ayera oficialmente di nan gerente general Raymond Buckley. Den e carta entre otro ta confirma cu oficialmente nan no a keda selecciona pa keda traha cu e operacion di transshipment y cu nan ultimo dia di trabou ta 15 di november di e aña aki. Hopi ta considera e dia di ayera como tal como un dia scur pa Valero su trahadonan.

Den e carta pa tur e trahadonan afecta, Buckley ta splica cu e trahado en cuestion su empleo ta wordo termina entrante e fecha menciona y cu e tin cu sigui un proceso awor pa yega na su beneficionan adkeri y negosha. Esaki ta varia entre cesantia y tambe un plan social cu a wordo negosha pa e sindicato di e trahadonan (lesa articulo adhunto).
E trahado ta ricibi un acuerdo di retiro condicional cu segun Buckley, ta ensera e pakete di cesantia cu ta wordo paga ora cu e trahado cumpli cu tur exigencia y firma tur sorto di acuerdo cu ta kita responsabilidad di e compania pa cualkier otro asunto. Mes momento e trahado ta wordo informa cu dado caso cu e fecha di 15 di november wordo prolonga, esaki lo wordo notifica segun ta necesario.
Buckley ta finalisa bisando cu e ta compronde cu e situacion y momento aki ta uno hopi dificil pa e trahado, y lo tuma contacto cu e trahadonan den futuro si ta necesario pa cualkier otro trabou.

E carta pa hopi a bin como un banjo di awa frieu pasobra mientras cu tabata conoci cu esaki lo sosode, no tabatin un fecha fiho ainda pa tur e procesonan menciona. For di dia 3 september e prome sla a bin pa tur trahado y a crea un incertidumbre aun mas grandi debi cu no tabata conoci ken exactamente lo a keda cu trabou y ken no. Dos siman y mei di angustia pa mayoria, cu ayera a yega na su conclusion pa medio di e carta.
Di otro banda, e ta un 'caso sera' pa e trahadonan den incertidumbre pasobra esnan cu a keda cu trabou, sa esaki y esnan cu no a keda cu trabou tambe a haya nan noticacion. Awor ta cuestion di asimila e proceso y prepara pa un futuro diferente di esun di un trahado di refineria. Mayoria di nan ta haya un pakete cu ta inclui por lo menos 3 luna di placa, hunto cu cubrimento di seguro tambe pa e mesun periodo.

Tambe por bisa cu varios trahado ya caba a cuminsa busca y haya otro trabou y no a sinta warda e carta final. For di e momento cu nan a wordo acerca pa e team di Valero, nan lo a sinti cu nan lo no ta esun cualifica pa e funcion nobo y a cuminsa move y busca otro trabou. Hopi di nan ta cla caba y awor ta preparando pa e fecha di 15 di november yega pa nan por cuminsa cu nan trabou nobo.❑

Mientras cu Valero a firma un "Letter of final Agreement" cu IOWUA diahuebs

Trahadonan miembro retira tin cu aproba e plan social aki ainda

ORANJESTAD – E siman aki e sindicato Independent Oil Workers Union of Aruba (IOWUA) y Refineria Valero a firma un asina yama 'Letter of Final Agreement' cu 22 punto, cu ta wordo considera como e plan social tan comenta. Mientras cu e sindicato a firma e carta aki, no ta sigur si e 300 y pico trahadonan cu ta miembro, lo acepta esaki. Awor e sindicato tin cu bai papia cu e miembronan y wak si nan por biba cu e puntonan aki. E sindicato sinembargo a mustra cu nan ta considera e acuerdo aki husto y cu nan por biba cune.

Entre e puntonan menciona, ta cuminsa na informa cu tur trahado cu no a wordo selecta pa traha cu e operacion di e transshipment y cu ta miembro di e sindicato, lo haya un pakete di cesantia. Pero pa bin na remarke pa e pakete, e trahado mester keda traha cu e compania te ora cu nan wordo retira pa e compania entrante 15 di november proximo.

Trahadonan cu tin e edad di entre 60 p 62, lo ricibi fuera di e pakete di cesantia, un compensacion segun e acuerdo di 13 siman di pago. A presenta tambe e formula con ta yega na e pago di cesantia usando e diferente factor. E pago total lo wordo paga riba e fecha di 15 di november, esta cesantia y cualkier otro pago cu e trahado tin derecho ariba.

Loke ta interesante ta cu esnan cu ta wordo retira awor, ta keda cu e opcion preferencial pa wordo emplea bek ora cu y si Valero dicidi di startup e refineria atrobe y esaki ta valido te 1 di november 2014. Di otro banda, cualkier acuerdo basa riba e reorganisacion di e compania y cu ta ensera e plan social, lo keda elimina automaticamente si e compania wordo bendi, no ta doño mas pa Valero prome cu 15 di november 2012.

BON DIA ARUBA a compronde cu e acuerdo aki pues awor tin cu wordo ratifica pa e miembronan di e sindicato IOWUA prome cu por papia cu tin un acuerdo di berdad. Ki dia e reunion aki lo tuma lugar of a tuma lugar no tabata conoci ayera na momento di ciere di nos edicion.❏

Pa continua cu trabounan di rails

A sera ambos banda di caminda di Smith Boulevard dilanti area di waf ayera nochi

ORANJESTAD – Ayera nochi e caretera na altura di waf bayendo direccion di Hotelnan y caminda bayendo direccion aeropuerto esta L.G. Smith Boulevard - un di e venanan principal di Playa pa San Nicola- a wordo cera ambos banda pa por caba cu e trabou grandi en conexion cu ponemento di rails pa e tram.

L.G. Smith Boulevard lo wordo cera ambos banda pero a haci esaki den parti.

Ayera den e oranan di merdia nan a cuminsa na cera e caminda direccion Hotel y aeropuerto y anochi a caba sera tur dos banda. Segun Kramers a splica cu mirando cu e trabounan ta bayendo hopi

STAGNACION DEN TRAFICO

No por bisa pa cuanto dia e caminda afecta, esta e area dilanti waf riba L.G. Smith Boulevard lo keda cera.

Locual por mira tambe y ta spera esaki tambe ta cu e efectonan cu e caminda cera lo tin, manera stagnacion den trafico, specialmente den oranan di main-



Trabaonan dilanti e entrada di waf unda e railsnan di e tram lo pasa

AMBOS BANDA CERA

Richard Kramers, specialista di trafico pa cuerpo policial, a splica cu e caminda lihe y cu e caminda mester a wordo cera apenas for di dia 24 di September, a delanta esaki awor.

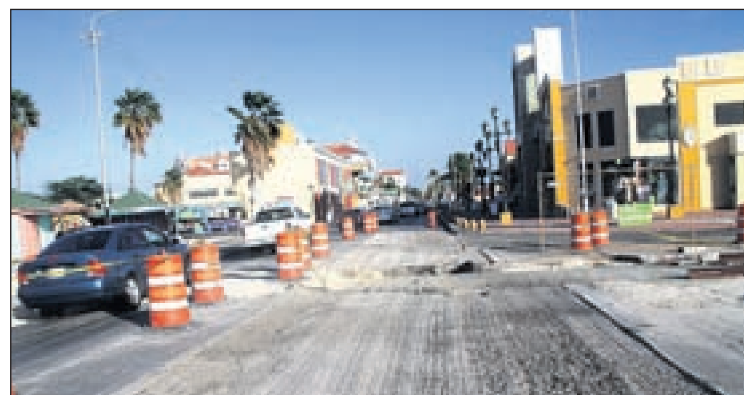
ta y merdia.

CON PA DESVIA PA E 4 DIANAN AKI

L.G. Smith Boulevard ta un di e caminda nan principal unda transporte publico y particular ta wordo uza. Trafico cu bin for di e Hotelnan tin cu pasa den Paardenbaaistraat y despues di rotonde drenta Avenida Alo Tromp cual ta conduci na e crusada cu Weststraat y trafico cu ta bin for di aeropuerto lo por pasa den crusada Weststraat/Koningstraat pa bay direccion Hotel. ❏



Contratista a pone e baricada cu pa e borchi cu e caminda ta sera



Caminda kibra caminda e weekend aki lo bay pasa e railsnan



Contratistanan poniendo e borchinan pe cambionan pe weekend aki

Dia 10 di october ta saca e maestro ganador

4 maestro a keda nomina pa Maestro di Aña 2012

ORANJESTAD – E siman aki 4 maestro di Aruba a keda nomina pa e titulo di maestro di aña 2012. Minister di Enseñansa Arthur Dowers, acompaña pa funcionarionan di departamento di enseñansa a pasa na diferente scol rond di nos isla pa informa e maestronan cu e keda nomina pa e reconocimento di Maestro di Aña 2012.

PROME MAESTRO

Esaki ta e di dos aña cu e reconocimento aki ta tuma luga. E prome maestro cu a wordo sorprendi tabata meneer Derek Peterson di Colegio Frere Bonifacius, temporalmente ubica na e scol di Burunbundu. Meneer Derek a keda contento cu e nominacion aki, algo cu e no tabata sa mes di dje. Aki e titular di enseñansa a remarca cu obviamente meneer Derek Peterson mester a haci un bon impresion riba su alumnonan, pa nan a inscribie pa e reconocimento aki. Y a felicita meneer Derek pa su bon trabao.

DI DOS MAESTRO

E segundo maestro cu a wordo sorprendi tabata e meneer di Aardrijkskunde na Colegio Arubano esta meneer Herman Balentijn. Un miembro di personal di e scol a bay saca meneer Balentijn for di den klas y trece den e oficina di e rector di e scol. Akiden Minister Dowers a informa meneer Balentijn cu su alumnonan a manda su nomber pa e wordo nomina, locual a sosode tambe. Meneer sumamente sorprendi a gradici pa e honor aki y a laga sa cu e nominacion aki ta dun'e mas energia pa e traha mas duro ainda.

DI TRES MAESTRO

E di tres nominado ta un maestra cu recientemente a celebra 40 aña trahando den enseñansa. Ta trata aki di Juffrouw Eleonora Chase kende ta maestra na Mon Plaisir College. Manera tabata e caso cu e otro nominadonan, juffouw Chase tambe a keda sorprendi na momento cu e tabata dunando les. Juffrouw Chase a laga sa cu duna les no solamente ta su trabao sino tambe su pasion y ta masha contento cu su alumnonan ta apreci'e asina hopi.

DI CUATER MAESTRO

Pa sorpresa e ultimo nominado mester a bishita Colegio EPI sector Economia caminda Juffrouw Shahaira Rodulfo a keda gratamente sorprendi cu e noticia aki. Minister Dowers a comenta cu Juffrouw Rodulfo cu esaki ta bisa algo di bo mes y di bo cualidadnan. E titular di enseñansa a finalisa deseando tur e nominadonan hopi exito y a laga sa di ta sumamente contento y orguyoso di ta esun cu por trece e bon noticia aki pa e maestronan nomina. Diaranson 10 di october 2012 lo saca e Maestro di Aña 2012.❑



Meneer Derek Peterson di Colegio Frere Bonifacius hunto cu Minister Dowers



Juffrouw Eleonora Chase kende ta maestra na Mon Plaisir College cu Minister Dowers



Meneer di Aardrijkskunde na Colegio Arubano esta meneer Herman Balentijn cu Minister Dowers



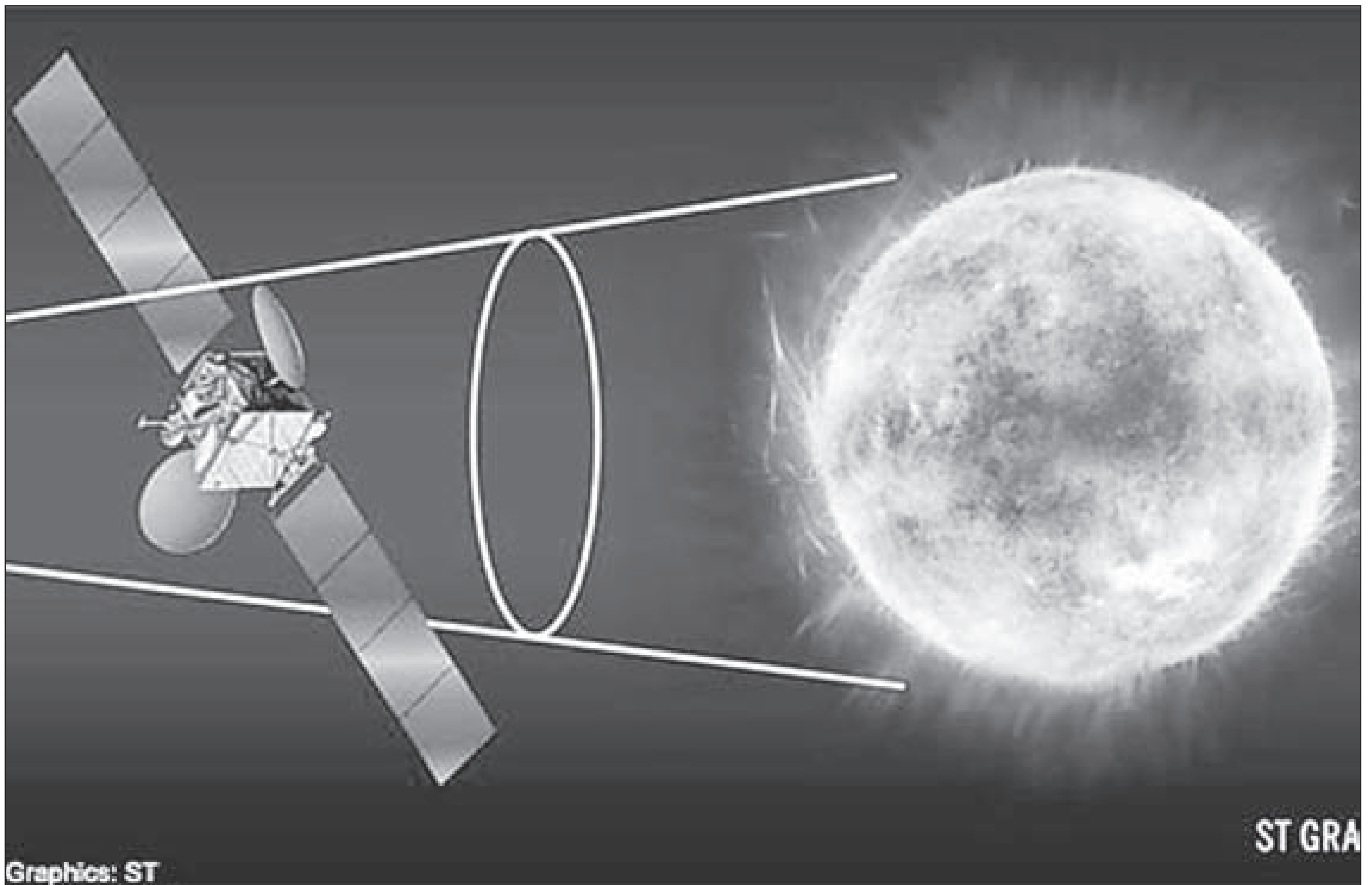
Juffrouw Shahaira Rodulfo di Colegio EPI sector Economia cu Minister Dowers

BON DIA Aruba

Sun Outage

Un sun outage ta un interupcion den e transmision of un disturbio den e señalnan di e satelitenan cu ta manda señal pa otro. E interferencia aki ta debi directamente door di e radiacion di e solo.

E efecto ta bin debi cu e radiacion di e solo ta bira asina penetrante cu e ta afecta e señal di e satelite. Generalmente e "sun outage"nan aki ta sosode den lunanan di Februari, March, September y October.
E interupcion ta causa debi cu e comunicacion cu e satellite por kibra completo of parcialmente.



Riba e foto por nota con e radiacion di solo ta cubri loke ta e satelite, causando asina interupcion den señal.

Esaki ta e di dos interupcion solar pa e aña aki. E prome a tuma luga den luna di Maart y awor e di dos ta pasa den e siman di 25 pa 29 di september durante diferente ora desde oranan di mainta.
Ta posibel pa defini loke bo ta yama e angulo di e corte di e antena di recepcion.
E angulo di e core di energia solar ta wordo defini como e angulo di separacion, entre e satelite y e solo na momento cu e "sun outage" of e interupcion di e señal ta cuminsa of termina.
No semper por predeci exactamente e duracion di e energia solar.
E punto exacto cu e interupcion solar ta cuminsa y termina ta ser yama un transicion gradual.

E impulso pa perfeccion di Steve Jobs parce di a evapora for di Apple

Apple a bira e compania cu mas balor na mundo, gran parti ta debi na e precision y perfeccionismo di Steve Jobs d.f.m. Jobs a gana e confiansa di miyones di usuarionan di e producto Apple, cu e producto no solamente ta bon, pero cu e producto en berdad ta traha bon.
Steve Jobs tabata bon conoci pa ta extraordinariamente exigente di su trahadonan pa sigura perfeccion den e productonan prome cu nan wordo saca riba Mercado. E tipo di animo cu Jobs tabata tin pa perfeccion parce di a disparce for di Apple.
Den e iOS 6 recien lansa riba Mercado, parce cu Apple a deshaci di Google (GOOG) Maps y a reemplas'e cu Apple Maps. E graficonan y e 3D su uzo den Apple Maps ta un cuestion di beyeza. Sinembargo, tin solamente un problema- Apple Maps no semper ta traha.

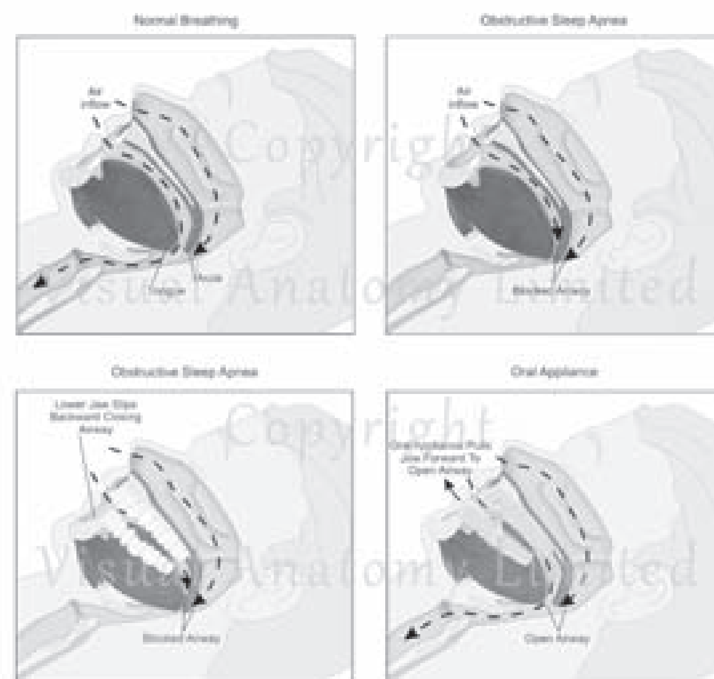


Apple a introduci e iOs den Apple Maps un dia despues di e lansamento di e Iphone5

Consumidonan furioso ta bombardeando internet cu kehonan. Mayoria di e kehonan ta bin for di Europa of Asia.
Segun parece Apple a traha duro ariba tur su anexonan den Maps pero a lubida pa perfecciona e proposito principal di Maps- yuda usuarionan yega unda nan mester yega na cualkier momento sin problema.
Si Steve Jobs tabata na bida, e lo a introduci Apple Maps sin perfeccion'e? e meticulosidad cu ta caracteristica di un producto di Apple, tambe a muri cu Steve Jobs?
Apple lo a traiciona e confiansa di usuarionan cu Steve Jobs a acumula durante añanan di trabao den un solo tiro?

Sleep apnea ta factor di riesgo pa embaraso di muhenan obeso

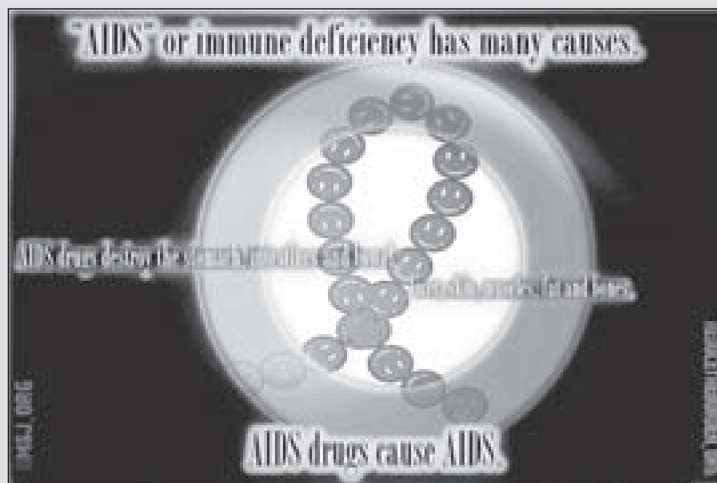
Sleep apnea, cual ta causa cu e persona ta lanta varios biaha den anochi y ta stop di hala rosea pa paar di seconde, tambe ta wordo asocia cu tasanan masha halto di kramp den muhenan na estado cu ta obeso.
Segun estudionan, sleep apnea obstructivo por contribui na resultadonan malo tanto pa e mama obeso como nan yiu. Su papel como factor di riesgo pa resultadonan adverso di embarasonan independiente di e obesidad mester wordo samina mas di cerca.
Cientificonan a analisa datonan di 175 muhe na estado, obeso, cu a participa den un studio di observacion prospectivo cu a wordo haci riba pashentnan prenatal na Metro Health Medical Center di Cleveland pa trastornonan respiratorio relaciona cu soño. E muhenan a wordo getest pa apnea obstructivo di soño haciendo uzo di un dispositivo portatil den nan cas prome cu nan bay drumi. Aproximadamente un den cinco muhe obeso na momento di Sali na estado, esaki kiermen cu nan tin un body mass index di casi 30, segun investigacionnan conduci pa cientificonan. Mientras varios estudio a wordo riba complicacionnan asocia cu obesidad durante embaraso, incluyendo presion halto, diabetis gestacional y partonan door medio di cesarea.❏



Sleep Apnea ta afecta miyones di persona rond mundo

AIDS: Caracteristica di e portador di e Virus por yuda den e prevencion di e malesa

Estudionan nobo realisa ta indica cu aunke HIV ta diversifica extensamente den e curpa di e persona afecta cu tempo, e tension di e virus cu den todo caso ta wordo pasa pa via di transmision sexual mayoria biaha ta refleha e tension di e virus cu originalmente a infecta e partner cu a transmiti e virus. Siñando di e caracteristicanan di esunnan cu a transmiti e virus di AIDS lo por yuda den e prevencion di AIDS, particularmente den caso di un vacuna, segun cientificonan cu a conduci e estudionan aki. Den e caso aki secuencianan genetico den muestranan di sanger di personanan afecta a wordo studia. E cientifico a haya un aumento significante den e populacion amplio di e diversidad genetico individual di HIV den e nivel di populacion tabata limita pasobra unicamente cierto tension di e virus dentro di cada persona tabata responsabel pa e transmision sexual posterior.



E virus di AIDS ta diversifica extensamente den e curpa di un persona afecta.

Pa test e hipotesis, e cientificonan a studia e relacion genetico di e tension den 31 pareha unda transmision heterosexual a wordo transmiti. Door di tres analisis cu cada bes ta mas amplio nan a compara tensionnan di HIV den e partner cu ta transmiti e malesa y e tension den e partner recientemente infecta. Resultado di e estudionan ta cu e tension di e virus den sanger den e partner recientemente afecta ta estrechamente relaciona cu e virus haya den e partner cu a transmiti e virus. Esaki ta demostra cu e transmision heterosexual di HIV, e seleccion natural frecuente di e tensionnan viral for di e prome etapanan di e partner cu a transmiti e virus, ta reduci e diversidad viral den e nivel di populacion.❏

Abigail y Britanny Hensel morochonan Siames cu contra tur espectativa a yega bida adulto

Abigail Loraine Hensel and Brittany Lee Hensel, di 22 aña ta morochonan policefalia. Esaki kiermen nan ta morochonan conhunto, e.o. nan cada un tin un cabes, pero ta uni pa un solo curpa. Ora nan a nace, nan mayornan a rechasa e opcion pa busca pa separa nan despues cu dokternan a duna poco probabilidad cu ambos mucha lo por sobrevivi e operacion.
Cada morocho ta controla e mita di su curpa, uzando un di e brasanan y un di e pianan. Esaki kiermen cu di mucha, e proceso inicial di siña e proceso fisico necesario pa coordinacion corporal, manera gatia y cana tabata mester e coordinacion di ambos mucha. Mientras cada por come y skirbi individualmente y simultaneamente, actividadnan manera cana y landa mester wordo coordina y cambia di manera simetrico. E mucha muhenan aki ta e forma mas straño di morochonan Siames, e resultado di un solo eicel fertilisa cu no a separa bon den e bariga di e mama.
Nan tin dos columna vertebral (cual ta uni na e heup), dos curason, dos stoma, tres riñon, cuatro pulmon (di cual dos ta uni), un higra, un solo kashi pecho, un sistema circular comparti y un sistema nervioso parcialmente comparti.
For di cintura pa abao, tur nan organonan, incluyendo e intestino, blaas y organonan reproductivo ta wordo comparti.
Mientras nan a nace cu tres braza, un a wordo amputa por medio di cirugia.
Aunke Brittany – morocho banda robes- no por sinti nada na banda drechi di su curpa y Abigail- e morocho banda drechi- no por sinti nada na su banda robes, nan partinan corporal nan ta move nan di forma coordina, mescos ora di type riba computer.
Ta masha straño pa morochonan ta uni di e manera cu Abby y Brittany ta uni corporalmente, cu nan por sobrevivi te den nan bida adulto. Pero a pesar di esaki, nan ta den bon condicion, sin problema cu curason of fayo den nan organonan.
Awendia e morochonan aki a caba di gradua di Bensel University na Minnesota, y ta preparando pa bay 'jobs interviews'. ❏



Temerity At The Top



DAVID BROOKS

I guess we're all supposed to be talking about how to build the middle class these days and look askance at the top 1 percent. But would you mind if I interrupted this cultural moment to point out that capitalism is an inherently elitist enterprise?

Prosperity is often driven by small enclaves of extraordinary individuals that build new industries and amass large fortunes. These driven, manic individuals are frequently unpleasant to be around. But, if your country is not attracting and nurturing them, you're cooked.

Let's take a contemporary example, Elon Musk, who was just beautifully profiled by Ashlee Vance in Bloomberg Businessweek.

For those who don't read the financial press or the gossip blogs, Musk is a 41-year-old entrepreneur who grew up in South Africa. At 15, he migrated to Canada, worked on farms and at a lumber mill and then got into Queen's University in Ontario.

After two years, he transferred to Penn, earning degrees in economics and physics. While there, as he recently told Jon Stewart, he concluded that the three areas that would most transform humanity were the Internet, sustainable energy and space exploration.

He dropped out of a graduate physics program at Stanford to help start an Internet map and directory company called Zip2, which was sold to Compaq for more than $300 million.

He took his share of that money and helped create PayPal, serving for a time as its chief executive. When that was sold, he poured his share of his money into SpaceX, a space exploration company; Tesla, an electric car company; SolarCity, a solar power company; and Everdream, a data-center software firm.

SpaceX is the first private company to send a rocket into space. Already profitable, it has a long line of orders to take things into space. Tesla is selling its second model for about $55,000 each. Musk decided to revolutionize three industries all at once and is sort of doing it. His net worth is estimated to be about $2 billion.

Musk also told Businessweek about two other project designs he is working on. The first is something called the Hyperloop, a tube capable of taking people from downtown Los Angeles to downtown San Francisco in 30 minutes. The second is a vertical lift-off supersonic passenger jet that would surpass Boeing. He also hopes to open up a space colony on Mars within 10 or 15 years.

"Boldness of enterprise is the foremost cause of ((America's)) rapid progress, its strength and its greatness," Alexis de Tocqueville wrote nearly a couple of centuries ago. Musk is a fountain of bold enterprises, though, of course, he also has the vices of his virtues.

Many employees love him, but there has been at least one blog set up to catalog his mistreatment of those he deems mediocre. He's run through two marriages already, and his first ex-wife wrote a brutal but not necessarily persuasive takedown of him in Marie Claire. He's taken a grand total of one vacation in four years, and his romantic life has faltered. As he told Vance, "I would like to allocate more time to dating, though. I need a girlfriend. How much time does a woman want a week? Maybe 10 hours?"

Musk is grandiose: a grand lifestyle, grand riches, grand vision and grand verbiage. Playing a computer game with a writer from ForbesLife, he let loose a characteristic burst of vast if vaporous ideas: "You can look at modern history where it's not so much genetics going into battle as a battle of meme structures."

Today, grandiosity is out of style. We've just been through a financial crisis fueled by people who got too big for their britches. We've got an online and media culture that specializes in ridiculing grand people.

Caution rules. The number of jobs created by business startups under President Barack Obama is much lower than under the three previous presidents. The World Economic Forum ranks the competitiveness of nations, and the U.S. has lost ground in each of the last four years.

But, if growth is ever going to rebound, the U.S. will need a grandiosity rebound and the policies that encourage rich people with brass: immigration policies that attract people like Musk, tax rates that encourage risk and government policies that boost them along (SpaceX has benefited greatly from NASA, and Tesla received a big government loan).

Most of all, there has to be a culture that gives two cheers to grandiosity. Government can influence growth, but it's people like Musk who create it. Stories like his are worth repeating because maybe some reader will think: What grand transformational process do I want to be a part of? If Musk pinioned his life to the Internet, electric cars and interplanetary travel, what are my projects?

A few ridiculously ambitious people can change an economy more than any president.❑



It Takes One To Know One



NICHOLAS D. KRISTOF

As I watched a video of Mitt Romney scolding moochers suffering from a culture of dependency, I thought of American soldiers I've met in Afghanistan and Iraq. They don't pay federal income tax while they're in combat zones, and they rely on government benefits when they come back.

Even if they return unscathed, most will never pay lofty sums in federal income taxes. No, all they offer our nation is their lives, while receiving government benefits – such as a $100,000 "death gratuity" to their wives or husbands when killed.

Maybe I'm being unfair, for I'm sure that when Romney complained in that video about freeloaders, he didn't mean soldiers. But the 47 percent (more accurately, 46 percent) of American families whom he scorned because they don't pay federal income taxes includes many other modestly paid workers or retirees who have contributed far more meaningfully to America than some who can shell out $50,000 to attend a fundraiser like the one where Romney spoke in May.

What about the underpaid kindergarten teacher in an inner-city school? What about young police officers and firefighters? What about social workers struggling to help abused children?

One lesson is the narcissism of many in today's affluent class. They manage to feel victimized by the tax code – even as they sometimes enjoy a lower rate than their secretaries and ride corporate jets acquired with the help of tax loopholes.

While self-pitying Republicans focus on federal income taxes (mostly paid by the rich), what's more relevant is the overall tax bill – including state, local and federal taxes of all kinds. According to Citizens for Tax Justice, the majority of American families pay more than one-quarter of incomes in total taxes – and that may be more than Romney pays.

Romney is a smart man and, his friends say, a pragmatist rather than an ideologue, so what possessed him to say these things? There's an underlying truth there – we do have a problem with entitlements and with freeloaders – and he inflated it beyond recognition. Perhaps he has passed so much time in a Republican primary bubble, hearing moans about the parasitic 47 percent, that he didn't appreciate how obtuse and arrogant such comments appear.

The furor also reflects the central political reality today: The Republican Party has moved far, far to the right so that, on some issues, it veers into extremist territory. Jeb Bush noted earlier this year that even conservative icons like President Ronald Reagan wouldn't fit easily into today's Republican Party. President Richard Nixon, who founded the Environmental Protection Agency, would be a lefty. This year, Republican primary voters have been further purging the party of centrist remnants, like Sen. Richard Lugar, a foreign policy heavyweight who deserves America's thanks for helping make us safer from loose nukes. When I was growing up in Oregon, it was Democrats who were typically the crazies. Gov. George Wallace ("segregation forever") tapped into populist resentments in his presidential campaigns. Lyndon Larouche was a cult leader seeking the Democratic nomination.

Oregon's senators then were Mark Hatfield and Bob Packwood, both Republicans of a kind that barely exist today. Hatfield was a strong opponent of the Vietnam War, and Packwood supported abortion rights. Oregon's governor at the time, Tom McCall, was a Republican and a leading environmentalist.

I called up Packwood and asked him if he and Hatfield would be Republicans if they were starting over. "We both wondered about that," he said.

Packwood noted that the Republican Party once attracted union support, black support, urban and bicoastal support. "Historically, the Republicans have been geniuses at throwing away advantages," he said.

The Republican shift shows up in polling. In the 1960s, more than two-thirds of Democrats and Republicans alike expressed trust in government. That has fallen to about one-third for Democrats – and to just 5 percent for Republicans.

For me, the saddest polls are those about facts. A Dartmouth poll this year found that Republicans believe, by a ratio of more than 3 to 1, that "Iraq had weapons of mass destruction when the United States invaded in 2003."

The same poll found that Republicans believe, almost by a 3-to-1 ratio, that President Barack Obama was born in another country. Democrats also suffer from self-deception (such as a reluctance to credit improvements under a Republican president), but today's Republicans seem disproportionately untethered to reality.

Another illustration of radicalizing self-delusion comes when the son of a governor and corporate chief executive says that "everything that Ann and I have, we earned the old-fashioned way, and that's by hard work."

Romney has proved himself right: We manifestly do have a problem with people who see themselves as victims even as they benefit from loopholes in the tax code.❑



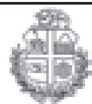
Prins Johan Friso ta den un coma for di Februari

Prins Friso ta habri su wowonan

AMSTERDAM- Prins Friso a habri su wowonan y a dal un smile na momento cu su señora, prinses Mabel, a salud□e. Despues e Prins a slip back den coma. Esaki segun Desmond Tutu a bisa ayera nochi den Nieuwsuur. Ki ora esey lo a sosode, no ta cla. Parce cu Friso tambe lo a move ora cu Mabel a dun□e un sunchi. Tutu, cu e siman aki ta na Hulanda, tin amistad cu Mabel. Te cu ultimo, e prinses tabata e muhe na top di e revista internacional The Elders, di cual Tutu ta forma parti. Na februari ultimo, prins Friso a sufri dañonan celebral grave ora cu e la haya un accidente di ski y desde e dia ey e ta den coma. Diamars proximo e prins lo celebra su cumpleaños number 44.❑

Pareha Mericano mata na St. Maarten

Philipsburg, ST. MAARTEN- Un pareha procedente di South Carolina a wordo asesina den e teritorio Hulandes Caribense segun polis a informa diabierna.
E curpanan di Michael y Thelma King a wordo haya Diabierna den nan condominio cu bista pa lama, di acuerdo cu e vocero di polis, Ricardo Henson, kende a bisa cu tin señalnan ta indica cu nan a wordo asesina, pero a nenga di duna mas informacion al respecto.
Amigo di e pareha, kende ta doño di un restaurant local, Topper Daboul a bisa cu e cu Michael King tabata trahando pa lanta un fabrica di rom hunto.
El a bisa cu King recientemente a bende un compania no identifica na Merca.
"E dos personanan ey tabata personanan sumamente excepcional. Asina bunita nan tabata como ser humano", segun Daboul. "Nan bida tabata bastante exitoso.. nan tabata hendenan di placa. Nan tabata tin tur loke nan a desea den bida".
Ni Daboul y tampoco polis ta na altura di unda exactamente e pareha aki ta proviniente. Ambos tabata den nan 50 caba.
Daboul a bisa cu e la wak Michael pa ultimo biaha ariba diaranson.
"Mi sa cu algun amigo a dal un paar di drinks cu nan e anochi ey", Daboul a bisa." Nos no por a haya contacto cu nan riba Diahuebs. Nos a yamanan henter dia riba Diahuebs. E hecho cu e no a yama bek a lanta cierto sospecho, pero no mucho".
Segun Daboul, e la bay na nan apartamento diabierna y a bati e porta. E la pidi un persona cu tabata riba e propiedad na e momento nan ey pa bula cura y pa wak si tabata tin hende na cas.
E persona a bisa Daboul cu e la wak un homber morto den un stoel.
Pareha King tabata biba temporalmente na St. Maarten y tabata doño di varios cas.❑



Aplicacion pa Landsexamen 2013

Entrante aña escolar 2010-2011 landsexamen pa vwo/havo/mavo ta wordo examina segun "Estilo Nobo". Landsexamen segun e "Estilo Nobo" ta encera cu ta bai traha cu "Profiel". Por scoge entre tres diferente profiel, esta "Mens en Maatschappij-wetenschappen", "Natuurwetenschappen" en "Humaniora".

Aplicacion pa landsexamen 2013 ta tuma lugar den e periodo di **1 september pa 30 september 2012**. E formulario pa aplica ta obtenibel via e website di Departamento di Enseñansa Aruba www.ea.aw (bou letter L di landsexamen) entrante 1 september 2012. Download e formulario pa aplica y yen'e. Por entrega e formulario yena completo y corecto na Examenbureau, Belgiëstraat #2. Candidatonan cu ta cumpli cu tur reglanan di inscripcion y a pasa e "screening" ta wordo notifica pa pasa entrega tur documentonan necesario pa completa e inscripcion.

Tur aplicacion cu drenta despues di 30 september 2012 y esnan cu no ta yena completo no ta bini na remarca pa wordo procesa.

Na landsexamen mavo/havo/vwo 2013 por participa esnan:

1. a. cu a entrega nan formulario di aplicacion na tempo (prome cu 1 october 2012), yena completo y na e instancia concerni.
   b. cu a paga na tempo e suma concerni pa por pasa examen.
   c. cu entrante 1 april 2013 tin e edad di:
      17 aña of mas pa por participa na e landsexamen mavo;
      18 aña of mas pa por participa na e landsexamen havo;
      19 aña of mas pa por participa na e landsexamen vwo
2. Excluyendo punto 1, por participa tambe na landsexamen esnan cu ta bay un mavo, havo of vwo scol y cu kier logra un "1-vakdiploma" riba e mesun nivel di scol cu nan ta haciendo. E materia aki no mag forma parti di e pakete di materianan cu e candidato a scoge na scol.

Certificadonan obteni na Aruba ta valido pa un periodo maximo di **10 aña** entrante 1 augustus 2012. Esaki ta nifica cu certificadonan mas bieu cu 10 aña no por wordo cambia mas pa un diploma di vwo, havo of mavo.

Pa mas informacion: www.ea.aw

Segun Hulanda Corsou su Gobierno casi failliet



Meester Eric Daalder di Conseho di Minister di Reino a bisa cu Corsou su futuro ta pinta skur

DEN HAAG- E miedo di Rijksminister y e College Financieel Toezicht (Cft) cu Corsou lo ta bayendo linea recta pa bancarota, tabata ayera direct contra di e peticion di e gobierno di Corsou cu mester bay traha duro pa trece finansas publico na ordo.

E muestra di e Rijksminister ta prematuro y di otro banda e no a wordo treci segun e procedura correcto, segun e argumento di mr. Douwe Boersma na nomber di gobierno di Corsou durante un sesion door di cinco miembro di Staten, manera e miembronan di Raad van State ta wordo yama.

Como argumento cu tabata necesario pa a duna un inicio dia 13 Juli, mr. Eric Daalder na nomber di Conseho di Minister di Reino a bisa cu Corsou su futuro ta pinta scur. "mientras e situacion na e momento di e designacion ya tabata malo, e situacion basa ariba e acontecimentonan actual a bira mas pio". Segun e mas reciente calculacionnan, e deficit presupuestario 2012 lo crece bira 300 miyon florin na 2013 y 420 miyon florin na 2014 y 2015.

Equidad di Corsou, dus bienes manera edificionan, segun Daalder no mag wordo uza pa tapa e deficit, pero tampoco no ta suficiente pasobra e balor di esaki no ta real. Segun e contabilidad di gobierno, e ta calcula riba 500 miyon euro, pero ta balora ariba 315 miyon menos si mester tene cuenta cu e mantenimento,s egun Daalder. □ Fin di otro aña e equidad lo ta nulo. Corsou lo ta rumbo pa declara su mes bancarota pa 2013 si medidanan no wordo tuma□, segun Daalder. ❑

Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 17 y 18 di september 2012, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

Supermarket/ Minimarket

Producto	Cont.	Bo Wah	Calidad	Chun Wa	Double Happy	Fung's	Primavera	Springfield	Wai Fat	Wayaca Super Center	Weng Kee
		O'stad	Pos Chiq.	O'stad	San Nic.	Noord	O'stad	San Nic.	Noord	O'stad	Sta. Cruz
		BBO incl.		BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.
Wortel jumbo	kg.	3,95	2,99	2,25	3,50	4,50	3,50	3,50	4,99	2,25	4,00
Banana	st.	0,99	0,99	1,00	0,85	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	0,90
Pampuna	kg.	2,55	2,15	2,75	2,25	-	2,75	2,50	2,95	3,95	2,65
Promenton -berde	kg.	6,95	5,49	7,50	8,50	8,50	7,50	6,75	5,95	8,50	5,50
Promenton -corra	kg.	7,35	6,99	-	7,60	9,50	10,99	7,50	-	-	-
Lechuga - Iceberg	kg.	2,45/st	1,99/st	2,75	1,99/st	3,25	2,99	2,50/st	2,75/st	3,00	2,75
Tomati - plum	kg.	5,95	5,85	5,75	6,65	5,95	6,50	6,50	5,25	6,95	6,50
Kool- blanco	kg.	3,45	2,99	3,75	4,30	3,95	3,50	3,50	4,50	5,00	3,75
Selder	kg.	4,25	4,49	4,75	3,99	3,13/st	7,50	4,75	4,50	5,50	3,50
Broccoli	kg.	7,15	6,99	3,75	7,30	8,50	7,99	6,25	7,95	9,25	8,75
Ginger	kg.	5,75	9,99	-	6,25	10,50	7,50	-	-	-	-
Siboyo	kg.	4,50	-	2,75	4,50	-	2,25	3,50	-	2,25	3,50
Komkomber	kg.	4,65	3,99	-	0,94/st	4,95	3,99	1,10/st	4,95	-	-
Diced Tomatoes - Hunts	14,5 oz.	-	2,98	-	2,30	-	3,05	3,08	2,99	2,25	3,06
Diced Tomatoes - Del monte	14,5 oz.	2,76	2,73	2,95	2,80	-	-	2,95	-	-	2,75
Sliced mushrooms -Roland	4 oz.	-	-	1,95	-	-	-	2,15	-	3,00	3,33
Sliced beets - Libby's	8,25 oz.	1,59	1,58	1,70	1,60	-	1,65	1,68	1,70	1,65	1,57
Small Whole Baby Corn- Roland	15 oz.	2,35	2,19	2,50	2,35	2,49	2,48	-	2,45	2,40	2,31
Whole kernel corn- Libby's	248 gr.	1,60	1,58	1,60	1,60	-	1,69	1,58	1,65	1,55	-
sperziebonen- Hak	340 gr.	3,41	2,91	3,15	3,05	-	-	3,25	3,10	3,20	3,15
Worteltjes- Hak	340 gr.	2,98	2,88	3,25	2,95	3,19	3,09	3,15	2,90	3,20	3,05
Whole spinach leaf- del Monte	7,75 oz	1,99	1,85	2,15	2,05	1,99	2,09	2,05	2,05	2,10	1,97
Asparagus tips- Del Monte	8,5 oz.	5,36	-	-	-	5,25	5,59	-	5,50	-	5,30
Mixed vegetables- Del monte	234 gr.	1,85	1,73	2,00	1,75	1,93	1,93	1,95	1,80	-	1,84
Pasta de tomate- La constancia,	8.7 oz.	2,09	2,13	2,25	2,10	-	2,19	2,20	2,15	-	2,18
Champignons - Lutece, sliced	280 gr.	2,88	-	-	-	3,50	3,45	-	3,40	-	-
Pork & beans- Campbell's	15,75 oz.	2,43	2,38	2,55	2,30	2,55	2,50	2,53	2,50	2,50	-
Green pigeon peas- Goya	15 oz.	3,03	2,98	3,25	3,05	3,23	3,25	3,15	3,15	-	3,06

Ministerio di Asuntonan Economico

E prome bon combersacion den formacion di gobierno Hulandes

DEN HAAG- Lider di VVD, Mark Rutte y lider di fraccion di PvdA, Diederik Samsom diabierna a tene un bon combersacion den e formacion di gobierno. Despues di e reunionnan di combersacion, ningun di dos no kier a duna comentario, solamente cu e combersacionnan a bay "bon".

Dialuna e team di negociantenan di tanto VVD y PvdA lo sigui cu nan combersacionnan tocante e formacion di un gabinete.

Mesun prioridadnan

Rutte y Samsom tin e mesun prioridadnan riba e formacion di un gabinete nobo, segun informado Henk Kamp a bisa diabierna despues di su reunion cu ambos lider di fraccion. Kamp, hunto cu su colega informado Wouters Bos diabierna a tene e prome ronda di negociacionnan den e Stadhouderkamer di Tweede Kamer. Kamp a sinti cerca Rutte y Samsom "un sentido di urgencia grandi" y "bon intencion" pa asina yega na un gabinete pronto. Ambos negociado ta di acuerdo cu e maneho di gobernacion. Rutte y Samsom,s egun Kamp lo kier yega pronto na un resultado. Esaki el a ripara na e observacionnan di ambos lider e.o. den Tweede Kamer, pero tambe den e prome fase di negociacionnan. Nan ta demostra esaki, segun e miembro di VVD, Henk Kamp.



Informado Henk Kamp

Pa aworaki masha poco lo wordo informa tocante e situacion relaciona cu e formacion di un gabinete. "Cu gran sentido di urgencia y hopi bon intencion nos lo bay traha na e programa di gobernacion", segun Bos (PvdA). Pero el a añadi:"Te ora cu nos logra esaki, boso lo no tende mucho mas di nos". E informadonan lo papia dialuna anochi cu president di De Nederlansche Bank Klaas Knot, minister Jan Kees de Jager di Finansas, Coen Teulings di Centraal Plan Bureau y un top ambtenaar di Finansas. Esaki nan lo mester pone nan na altura di e estado actual di e presupuesto y e pronosticonan economico. Den oranan di merdia nan lo reuni cu e informadonan y despues atrobe cu ambos negociadonan.

"Nan lo mantene contacto cu Reina Beatrix durante negociacionnan. Su Mahestad lo duna di conoce ki dia e lo kier sa kico y nos lo bay cerca dje pa pone na altura", segun Kamp.

Bos a laga di no ta disponibel pa un puesto ministerial den un gabinete nobo. Tanten cu e ta informado, e lo ta liber sin pago for di su trabao na KPMG.❑

Pa prome biaha

Mexico a despacha soldanan den parti pafo di capital



Prome biaha Mexico a spacha soldanan di e parti pafo di capital.

Mexico City, MEXICO – Soldanan Mexicano a apoya pa e autonan blindado a patruya den zonanan den cercania di e ciudad di Mexico, dianan despues di e morto di un legislado local y rumornan di enfrentamento di gangnan di narcotraficante.

Ta pa prome biaha cu Mexico a desplega soldanan parti pafo di capital tras un aumento den e violencia relaciona cu droga.

Mas of menos 700 solda a patruya den caya di Nezahualcoyotl, un bario noordoost di e capital di 1.1 miyon habitante.

E spachamento a wordo produci despues di e asesinato a di e politico Jaime Serrano. 50.000 solda a wordo manda na estadonan mas violento di Mexico.❑

China: Atake cu hacha a caba cu bida di 3 mucha



Guangxi, CHINA – Medionan local na China a duna di conoce ayera cu un homber arma cu un hacha a kita bida di 3 mucha y herida 13 den e region di Guangxi den e zuid di paisAparentemente e homber a drenta den un crèche parti merdia y cuminsa ataca e muchanan.Te ainda no ta conoci e edad di e muchanan cu a fayece y un homber a keda aresta relaciona cu e hecho.

Siguridad den e centronan escolar y crèchenan den e pais a intensifica despues di un serie di atake a tuma luga den e dos ultimo añanan. ❑

Union Europeo a duna luz berde pa Universal pa cumpra EMI

California, MERCA – E mayor campaña discografico di mundo Universal, a tene na bista Union Europeo pa e adkisicion di e firma Britanica EMI.
Pero Universal ta obliga pa bende parti importante di e empresa, manera e Sello Parlophine, cu tin den su lista artista manera Coldplay, Kylie Minogue, Pink Floyd y David Bowie.
Tras di anuncia su decision e Comision Europeo den e necesidad di conserva e diversidad di opcionnan particularmente den e area di e innovacion digital.
E acuerdo cu un balor aproxima di 1.900 miyon dollar tambe ta studiando reguladonan na Merca.



Universal ta obliga pa bende parti importante di e empresa.

Nomber di 55 prizonero cu lo wordo transferi for di Guantanamo a wordo revela

Havana, CUBA – Departamento di Husticia di Merca a publica nomber di 55 presonan den e base di Guantanamo, na Cuba di transferencia na otro pais pa nan custodia a wordo aproba.

E informacion a wordo solicita pa e organisacionnan di derechonan humano.
Merca no a divulga e prome nombernan, suponiendo cu por a "confundi of riesga" e esfuersonan diplomatico cu e pais ta dispuesto pa acepta e detenidonan.
E abogado di ONG Merica-no di derecho humanonan ACLU, Zachary Katznelson a bisa cu Merca no a revela nomber di e 31 detenidonan cu nan transferencia a wordo aproba.





Relaciona cu publicacion extra di caricatura di profeta Mohammed

Publicacion di revista Charlie Hebdo a obliga Francia ta mantene su embahada cera

Paris, FRANCIA – Publicacion extra di mas revista cu e caricatura di e profeta Mohammed a obliga Francia na mantene diferente embahada Frances na 20 pais di mundo cera pa miedo a atakenan como represalia pa e publicacionnan aki.

Varios embahada y scolnan Frances den 20 pais lo keda cera door di miedo di represalia pa e publicacion di caricaturanan di e profeta Mohammed di parti di revista satirico Charlie Hebdo Frances diaranson ultimo, y cu a dicidi di print mil copia extra pa ayera.



Un total di 20 strips cu ta cherche e profeta y di e reaccion di e musulmannan na un video anti Islamita cu a keda difundi siman pasa, a provoca protestanan violento den varios pais.

E Gobierno Frances a prohibi manifestacionnan durante e fin di siman aki, pa evita cu cos lo sali for di man y nan ta riba un alerta.

E coresponsal di BBC na Paris a bisa cu sinembargo e rednan social ta yena di menasa di protesta den e mayor ciudadnan di e pais.





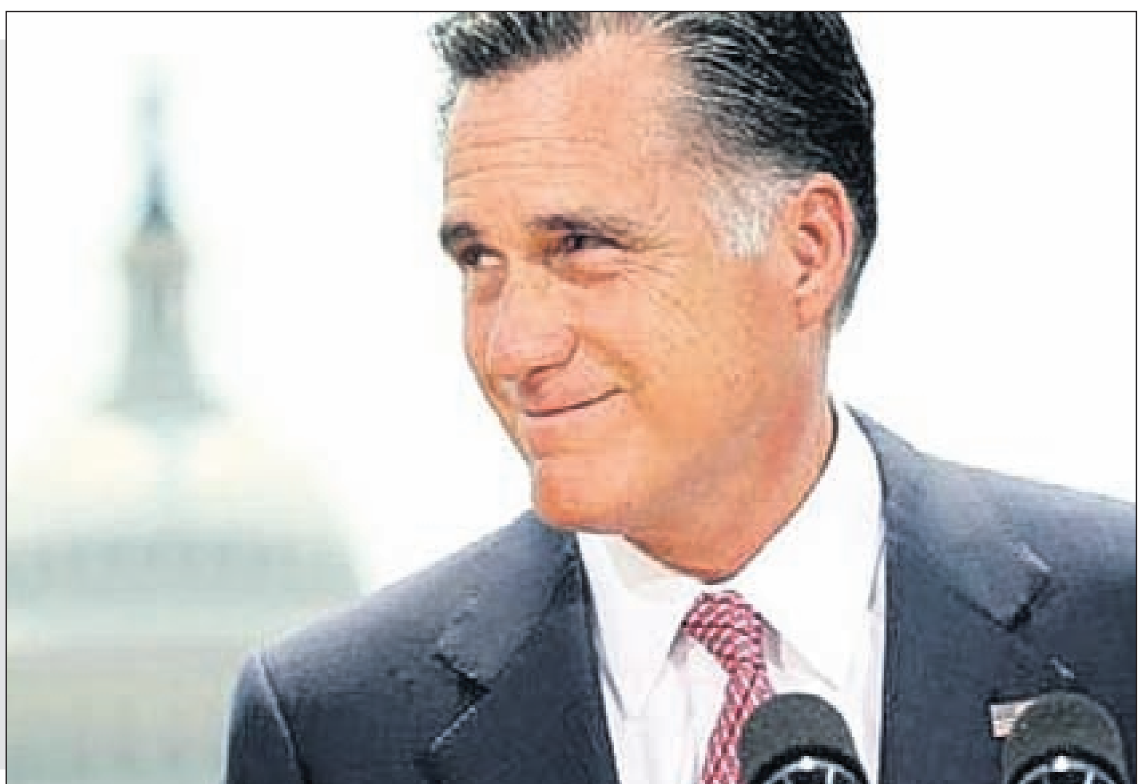
Romney a revela su declaracion di belasting di aña pasa

Washington, MERCA – E candidato republicano na presidencia di Merca, Mitt Romney a publica su declaracion di aña pasa den respuesta di e critico cu ta sigura pa paga poco belasting.

Den su campaña e candidato afirma cu tabatin un ingreso di 13,5 miyon dollar y a paga impuestonan di 14.1%.

El a anuncia despues di un siman dificil pa e candidato den cual a sali un video caminda cu e ta sigura cu 47% di Mericano no a paga belasting y cu no a dirigi su campaña

Su critica, incluyendo e presidente Obama a pidi pa publica su belasting di otro aña.



E candidato republicano pa presidencia Mericano, Mitt Romney.

DEPORTE BON DIA Aruba

Gran final di 'Aruba Street Soccer Championship'


Muchanan ta purba kita e bala for di e futbolista profesional


Futbolista Hulandes ta purba evita e muchanan pa nan no kita e bala for di dje


Hungadonan ta core pa wak ken por yega na e bala prome


Un di e muchanan ta tira riba gol

ORANJESTAD - Na comienso di luna di September Aruba a ricibi bishita di e conocido futbolista Edgar Davids cu a bin Aruba pa demostra su aporte na 'Aruba Street Soccer Championship' y promocional e campeonato aki.
Conhuntamente cu Street Legends, cu ta consisti di hobennan di Hulanda cu ta hungadonan estelar riba e tereno di futbol di caya, a inicia e torneo di 'Aruba Street Soccer Championship' dia 9 di september ultimo.
Den ultimo simannan ya tabata tin algun torneo tras di lomba y 'Aruba Street Soccer Championship' ta preparando pa e gran final aki, cu lo tuma luga diadomingo 23 di september na Linear Park, cuminsando for di 8:30 di mainta. E torneonan aki tabata uno hopi bon, unda por a tuma nota di un cantidad grandi di hubentud cu tin gran interes pa deporte den bario. Esaki ta un otro muestra cu tin un necesidad pa cu esaki, cual ta tipo di actividadnan cu ta trece hobennan mas cerca di otro na un manera sano y saludabel.

Despues di dos torneo sumamente exitoso, diadomingo awo e dia a yega pa e gran final unda diferente ekiponan lo topa otro pa wak ken ta bay cu e trofeo. Durante e campeonato ta bay tin Dino Jump y tambe trolley pa muchanan por dal un rond den Linear Park.

E campeonato final ta consisti di diferente categoria di edad entre 6 te cu 24 aña y mucha muhe y mucha homber.

08:45 am Opening Street Soccer Championship Aruba Finals
10:30 am Final categoria edad 6 te cu 8 aña
12:00 pm Final categoria Mucha Muher edad 10 te cu 12 aña
13:00 pm Final categoria Mucha Homber edad 10 te cu 12 aña
15:00 pm Final categoria Mucha Muher edad 13 te cu 15 aña
17:00 pm Final categoria Mucha Homber edad 13 te cu 15 aña
19:50 pm Final categoria Femenino
20:15 pm Final categoria Masculino
20:45 pm Otorgamento di Premio

Tur participante mester t'ey tempran pa asina cumpli cu inscripcion prome cu cada partido.
Street Soccer Foundation Aruba (SSFA) y Straatvoetbal Bond Nederland (SVBN) ta invita comunidad di Aruba pa presencia e final di 'Aruba Street Soccer Championship' y duna balor bek na deportenan sano riba caya. Un danki grandi ta bay na tur patrocinado cu a haci esaki posibel: Aruba Wine and Dine, Compra N.V., AMC Unicon, Renaissance Aruba Resort & Casino, Coca Cola, Gobierno di Aruba, Brand-it! Pr & Marketing, Caribbean Accountant & Tax Consultant como tambe tur cu ta yuda di un of otro manera pa haci e evento aki un realidad.❑

Competencia di Special Olympics den bowling

ORANJESTAD – E personanan incapacita a tene nan olimpiada e luna aki, unda nan a haci diferente deporte. Y awe lo tin un torneo di bowling unda cu nan lo por participa y pasa un atardi agradabel.
E torneo lo ta dedica na memoria di Sra. Eunice Kennedy Shriver, fundadora di Special Olympics. E torneo lo tuma luga na Eagle Bowling Palace cuminsado for di 4:00 di atardi te cu 6:00 PM.
E ekiponan lo ta di e diferente scolnan special y departamento di S.V.G.A. cu lo competi contra otro. E ekiponan lo consisti di atletanan special combina cu maestro, guia, mayor y boluntarionan.
Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa apoya e atletanan special na e torneo di bowling. ❑


Atletanan den e torneo di bowling


Eunice Kennedy Shriver fundado di Special Olympics

Caminda pa Copa Mundial Brasil 2014

Cafu ta bolbe reuni cu e trofeo di Copa Mundial


Momento cu Cafu tabata tin e trofeo hisa na halto pa tur Brasilero por ta orguyoso cu e seleccion na 2002


Yegada di Cafu



Cafu tin e trofeo den su man despues di 10 aña

ZURICH, Suiza – Un di e campeonnan mundial di futbol, Cafu ex hungado di seleccion Brasilero, a bishita e cas di FIFA, unda cu el a reuni cu e comite di FIFA.
El a colecta e trofeo di World Cup pa un tour promocional na Brasil. Cafu a wordo ricibi door di e secretario general di FIFA, Jerome Valcke.
Momento cu Cafu a wak e trofeo, e tabata yen di emocion recordando e pasonan cu su ekipo a pasa den ora cu nan a gana e trofeo e dos biaha, durante cu e tabata forma parti di e seleccion di Brasil.
"Esaki ta fantastico. Memoria nan di Mundial 2002 ta regresa y mi no por describi kico mi ta sinti na e momento nan aki" el a bisa prome cu el a tuma e trofeo.
Cafu a hunga tres biaha den Mundial, di cual dos biaha el a gana e copa cu su ekipo. Prome biaha cu el a carga e trofeo tabata na Merca 1994 den su prome salida, y despues Korea / Japon na 2002 unda cu su ekipo a gana Alemania.
Valcke ta bisa cu Cafu sa kico kiermen wanta e trofeo den su man, y cu e lo ta un inspiracion pa e ekipo di Brasil pa nan por gana e copa atrobe na 2014.
Como parti di e programa di "adidas sponsorship", Cafu lo bay cu e trofeo Brasil pa un siman y mustra e publico. Ayera Cafu a mustra e trofeo na 750 mucha entre 3 pa 17 aña, na su fundacion. E trofeo lo wordo mustra na e eventonan di Sao Paulo y Rio de Janeiro prome cu Cafu debolbe e trofeo bek na Zurich.❑

Ciclovia di Aruba

Un dia agradabel pa famia completo

ORANJESTAD – Manera comunidad di Aruba ta informa, ciclovia ta tumando luga tur diadomingo. E diadomingo awor 23 di september, 2012 no ta un excepcion. Aruba completo ta wordo invita na e evento cu ta yudando comunidad di Aruba pa tin un bida mas saludabel y cu tambe ta duna e oportunidad pa disfruta di un mainta sano hunto cu amigo y familiarnan. E ciclovia di diadomingo awor lo tuma luga na Oranjestad, dilanti di e oficina di ATA.
Lo bay tin manera semper e kids bike tour, cuminsando pa 8:00 am y cu lo tin un distancia di 3 km, zumba cuminsando for di 8:30 am, e bike tour pa hende grandi cual lo cuminsa 9:00 am y lo tin un distancia di 9.6 km. Por ultimo e organisadonan di ciclovia kier recorda comunidad cu lo tin weganan recreativo di 7:00 am – 12:00 pm.

Esaki ta un oportunidad unico cu comunidad ta haya pa asina relaha di un siman stress di trabou. Ta importante pa recorda e habitantenan di Aruba, cu door di move no solamente bo ta fisicamente mas saludabel, pero tambe mentalmente.

E organisadonan di ciclovia esta IBISA sigur kier gradici e comunidad di Aruba pa yuda engrandece e evento aki. Comunidad completo ta keda invita pa sigui participa y logra pa e pais tin habitantenan cu un calidad di bida mas sano.

Keda semper bon informa di ciclovia su ruta, duna bo comentario y wak bo potret door di bishita www.facebook.com/cicloviaaruba. Of pa mas informacion yama IBISA libremente na 582-4987.❑

Atco Indians ta cuminsa tercer rond cu otro victoria riba Valero

ORANJESTAD – E campeonato di AA, a continua diaranson ultimo unda tabatin e encuentro entre e actual campeonnan Atco Indians y e muchanan di Bulto Arrindell esta Valero.

Atco ta anota 1 careda den bom di prome inning, C. Diaz ta habri cu BB y riba hit di L. Koolman ta pasa pa tercera y despues ta anota riba fly di sacrificio di Francis Kelly. Atco ta bolbe agrega 2 careda mas den bom di 4 inning, ariba un doblete di John A. Thiel pa rightfield.

Den bom di 6 inning Atco ta paralisa e wega, anotando 5 careda pa haci e score final 9-0, pa gana nan di 12 wega contra di 2 derota. Abraham Taveras no tabatin mucho problema cu e batiadonan di Valero y a tira un blankeo den 6 inning di trabao y den di 7 inning ta ricibi ayudo di Gerald Tromp pa conserva e blankeo.

E pitcher ganado a bay den man di Abraham Taveras di Atco Indians y Albertico Noguera di Valero a bay cas como pitcher perdedo. Miho bateo pa Atco tabata Lynell Koolman 5-4, Francis Kelly 5-3 y Christiaan Diaz , Eldrick Dijkhoff, John A. Thiel di 4-2., y pa Valero tabata Jairon Geerman 3-2 ,Juan Carlos Muncion 3-1.

ATCO ta anota 9 careda, 15 hit y 0 eror, mientras cu Valero no ta anota niun careda, 7 hit y 1 eror.❑



Hungado di Atco cu ta purba bay siguiente base

Caribbean Football Union

Selection di Aruba lo bataya na Barbados

ORANJESTAD - Ayera mainta e atletanan local a biaha pa Barbados, unda nan lo ta competiendo den e famoso Caribbean Football Union (CFU) Caribbean Cup, cual ta e "Euro Cup" di e region. Ta asina cu e seleccion ta pasando den nan miho momento, caminda cu Aruba ta bini di dos victoria consecutivo for di pais nan cu ranking mas halto riba e FIFA Ranking cual ta Surinam y Curaçao. Aruba su schedule y grupo ta como lo siguiente:

Group 4
At Bridgetown, Barbados
Aruba, Barbados, Dominica, Dominican Republic

Sunday, September 23
Aruba vs. Dominican Republic
Barbados vs. Dominica
Tuesday, September 25
Dominica vs. Aruba
Barbados vs. Dominican Republic

Thursday, September 27
Dominican Republic vs. Dominica
Barbados vs. Aruba

Manera ta e caso pa e ultimo aña caba Aruba ta reforsa cu hoben nan Arubano cu ta milita den ekipo nan na Hulanda, mirando cu nan nivel ta mas halto di loke nos nivel ta actualmente.

AVB tin full confiansa cu e ekipo aki ta bay logra clasifica Aruba pa e siguiente buelta caminda lo tin e "gigante" nan di region. Pa basta aña miembro di prensa tabata anhela pa mira Aruba destaca atrobe riba nivel nacional, y awor e momento a yega. ❑

ARUBA MNT STAFF			
ALBERTUS	ELVIS	Head Coach	
WONGSOSEMITO	HENDRIK	Assistant Coach	
VELAZQUEZ	FRANCISCO	Team Doctor	
ARUBA 'S MNT PLAYERS FOR CFU CARIBBEAN CUP			
ABDUL	ERIC	ASWH	Keeper
DANIA	Kendrick	Britannia	Keeper
DE LEÇA	RICANGEL	Dakota	Defender
RUIZ	Theric	Britannia	Defender
CROES	Francois	Estrella	Defender
LOPEZ	Ikel	Estrella	Defender
SIEM	BRIAN	Neptunes	Defender
BREINBURG	REINHARD	Quick Boys	Defender
MARTIS	JOMAR	RCA	Defender
NOUWEN	RONNIE	Feyenoord	Midfielder
BERGEN	JEAN-LUC	Boshuizen	Midfielder
CROES	Luis Carlos	Britannia	Midfielder
NUNEZ-GARCIA	ULISES	Britannia	Midfielder
BATEN	RAYMOND	Rijnvogels	Midfielder
GOMEZ	Frederick	RCA	Midfielder
BARRADAS	Rensy	RVVH	Forward
BOLIVAR TORO	KILLIAM	RCA	Forward
GILKES	RASHIDI	Gravenzande	Forward

Seleccion di Aruba cu lo representa Aruba na Barbados

Receta di MAMA

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Balchi di Banana cu carni mula

Ingredientenan:

- 3 banana hecho
- 1.½ cup di buscuchi soda garna
- ½ lb di carni mula
- 1 cuchara grandi di pasta di tomati
- Salo y peper
- Chili powder
- Peterselie corta chiquito
- Azeta dushi

Preparacion:

Herbe e banananan den sufuciente awa cajente. Kita e cascanan y machica nan. Drei un cuchara di pasta di tomati aden. Cohe un tiki di e banana machica y planche y pone un tiki carni mula aden. Awor forma un balchi di dje. Ora tur e balchinan ta forma lora nan den e buscuchi garne y hasanan den azeta cajente. Sirbi cu aroz cu bonchi.

Pa 6 persona

Atleta Shaun White strea di snowboarding

Ta wordo aresta pa disturbionan

TENESSEE, Merca - E medayista olimpico Mericano di snowboarding Shaun White, a wordo aresta cu cargonan di vandalismo y intoxicacion publico despues di a ranca e palanca di alarma contra candela y a kibra un telefon di un hotel na Nashville, Tenessee segun polis.

White a wordo aresta despues cu el a trata di huy for di e hotel den un taxi y e tabata kier a dal un huesped di e hotel cu a trata di par'e, segun declaracion di departamento di Nashville Metro Polis.

Segun e rapport di polis e atleta aparentemente tabata extremadamente intoxica y e tabata hole na alcohol.

Segun Polis, un trahado a acusa White di a kibra un telefon y el a sali core bay for di e hotel, y e huesped a bay su tras y a yama polis. White a ataca e huesped momento cu el a bise cu el a yama polis p'e. Prome cu



Medayista Olimpico di Merca Shaun White blousa bou di su wowo robes despues cu el a cay momento cu e kier a ataca un huesped di hotel

e por a ataca e huesped, White a cay y dal su cabes unda cu e mester a wordo transporta pa hospital pa controla su herida na cabes.

E huesped no a denunci'e, pero White a wordo aresta riba otro cargonan di delito despues cu el a nenga di firma e citacion, segun polis.

Despues di e incidente White ta pidi su disculpa riba su comportacion di fin di siman y cu a causa yen di inconvencia pa su famia, amigonan, su patrocinadonan, e hotel y e huesped. ❑

Segun Robbie Fowler

Evra y Suarez mester pone nan diferencia un banda


Luis Suarez di Liverpool


Robbie Fowler ex hungado di Liverpool


Patrice Evra di Manchester United

LONDON, Inglaterra – E ex hungado di Liverpool Robbie Fowler ta haya cu Patrice Evra di Manchester United y Luis Suarez di Liverpool, mester pone nan diferencia un banda prome cu e wega di diadomingo proximo.

Luis Suarez a wordo prohibi den e ultimo temporada di hunga den 8 partido, pa motibo di abuso racista contra Evra durante e prome wega na Anfield.

"Lo ta mas miho pa Luis Suarez pone flor na Munich, y Patrice Evra haci mescos na 'the Kop'" Fowler ta bisa. E dos clubnan tin un rivalidad pa basta tempo, pero tin cosnan cu ta hopi mas importante cu futbol y e caso aki ta un di nan, segun Fowler.

Fowler ta sinti cu Suarez mester corda riba e desaster aereo na Munich na aña 1958, unda 8 hungado di Manchester United y 3 staff di e club a muri. Y Evra mester duna un homenahe na e 96 fanaticonan di Liverpool cu a muri na e FA Cup semi-final na Hillsborough na 1989.

Na nan ultimo encuentro na Old Trafford den luna di februari, Suarez a nenga di duna Evra un man prome cu e wega a cuminsa. Ambos club ta sigur cu e dos hungadonan lo duna otro man diadomingo ora cuminsa cu e wega, unda cu lo tin atributonan pa e victimanan di e desaster na Hillsborough.

Dos grupo di fanaticada United, e Manchester United Supporters Trust y e Stretford End Flags, a pidi e fanaticada pa no canta e canticanan cu ta recorda e desaster di Hillsborough. E accident aereo na Munich ta e tema di canticanan cu e fanaticonan di Liverpool ta canta, pero ambos manager di e clubnan a pidi e fanaticadanan pa stop cu e canto.

"Ambos club mester respeta otro, e logronan cu nan a haya den nan wega" Fowler ta agrega na final.❑

Despues di 12 aña por scuch'e un biaha mas na Aruba

Ruvette Dirksz, 'É Reina di Ambiente' tur diasabra na MAGIC FM!

ORANJESTAD – Ya caba for di algun siman por scucha cu Ruvette Dirksz lo tin un show proximamente na Aruba, hopi ta esunnan cu a hasta kere cu e locutora lo a bin residencia bek, Ruvette ta splica, "Mi ta masha contento na Corsou. Mi tin un empresa, mi tin un carera pues tin suficiente motibo pa mi considera Corsou un cas. E ta tuma tempo pa mi splica un hende kico mi vision pa radiodifusion ta; e ta hopi amplio mi deseo semper ta pa keda eleva e show, trece un otro dimension, ta innovativo y principalmente keda surpasa expectativa di mi fanaticonan. Mi por imagina cu si mi bisa 'Ruvette goes Holland' of 'Ruvette goes Aruba' cu por tin tendencia di pensa cu lo mi bandona mi carera na Corsou, esaki no ta e caso. Magic FM ta forma parti di un trayecto nobo eventualmente e lo hiba nos na completa un proyecto cu semper mi a soña cun'e.", esaki di acuerdo cu Ruvette Dirksz.

'REINA DI AMBIENTE' NA ARUBA

Diasabra siman pasa, e show a cuminsa na Aruba. Tur diasabra Aruba lo ricibi un toke di loke e show di Ruvette Dirksz ta den transcurso di siman na Corsou. Ruvette Dirksz despues di algun luna di negociacion a firma un 'broadcast agreement' cu MAGIC 96.5fm, un di e radio-emisoranan mas popular na Aruba na unda cu comodamente e orario di diasabra mainta di 10 pa 12 a keda concede na dje. Despues di 12 aña, Ruvette tin un show na Aruba.

SHOW RIBA OTRO NIVEL

"Tabata mi deseo semper pa e show wordo hiba un otro nivel, crea un plataforma mas grandi, conecta hende cu otro, comparti cultura, sembra harmonia...mi ta kere cu e show lo trece e comunidadnan hunto. Corsou su artistanan y eventonan lo ricibi nan 'luz' na Aruba y viceversa. E show lo contene tur sabor di e programanan cu ta keda presenta den siman na Radio Direct FM y cu a haci e show un di esunnan mas scucha na Corsou, pero cu hopi mas detaye di produccion. Mi kier gradici gerencia di Magic FM pa e oportunidad y nan entusiasmo. Danki na tur colega di Magic FM y principalmente un danki na e pueblo Arubano- e mensahenan y reaccion riba e show tabata increibel pa esey, mi gratitud semper. Diariamente tin hopi oyente di Aruba ta scucha e show via internet; mi a priminti Aruba un show, mi a cumpli... Danki di curason...." Por sigui e desaroyonan, campañanan y promocionnan via di e pagina di Face-Book..", asina Ruvette a finalisa.



Ruvette Dirksz a cuminsa su carera na Top 95 despues di un temporada cortico a pasa pa forma parti di Canal 90fm, despues di algun aña a bay residencia na Corsou na unda cu el'a finalisa su estudio, lanta su propio empresa y bira e locutora mas popular di e isla. Diariamente su show ta 'on air' via di Radio Direct 107.1fm, di dialuna pa diabierna di 2'or pa 5'or, recientemente a cuminsa cu un show na Aruba via di Magic 96.5 fm na Aruba y pronto lo cuminsa cu un show na Hulanda. Cu 33 aña di edad, no unicamente Ruvette a sali empresario di aña na 2009, pero tambe locutora di aña pa algun aña consecutivo.

Colecta y cambianan dia 2 di december pa premio

SETAR cu promocion special riba carchinan di Ventaha



Spaar bo carchinan di Ventaha y cambianan dia 2 di december pa premionan atractivo.

ORANJESTAD- VENTAHA tin un promocion special cu e carchi di VENTAHA nobo den cual e cliente tin chens pa gana premio. Ademas di por yama pa un tarifa hopi reduci, clientenan por colecta e carchi nobo aki y despues cambianan pa premio. Pa cada 10 carchi di Ventaha cu e diseño nobo cu e cliente colecciona, e por cambia pa articulonan di Ventaha manera jug, speaker y mucho mas tanten cu tin den stock.

COLECTA Y CAMBIA

E clientenan por spaar e carchinan aki y cambianan dia 2 di december 2012 na Centro di Bario Tanki Leendert pa 10'or di Mainta te cu 1or di merdia durante un actividad special di VENTAHA. VENTAHA lo brinda un dia hopi dibertido pa henter famia cu un bar y cushina bon surti y entretenimento pa e muchanan.

CUMINSA SPAAR DI AWO

Tur usuarionan di VENTAHA por cuminsa spaar nan carchinan nobo desde awor pa participa dia 2 di december den e intercambio di e carchinan pa articulonan di VENTAHA.

E carchi VENTAHA nobo ta obtenibel tur caminda rond di e isla di Aruba y ta traha cu GSM PRIMO, Ventaha Mobil, celular postpaid di SETAR, telefon di cas y telefon publico.



Alumnonan di Imelda Kleuterschool a duna ehempel

Muchanan ta kere den Paz

ORANJESTAD – Ayera mainta, alumnonan di Imelda Kleuterschool a celebra Dia di Paz. Aki ta caminda tur kleuter a reuni riba tereno di scol, caminda e cabesante, juffrouw Julliete Pablo, a duna un charla cortico encuanto Paz na Scol y Paz na Cas.

Den un solo tono, e muchanan a canta den coro: "Man no ta pa dal!!". Full e scol a reuni y a trahe e emblema di Paz manera cu nos lectornan por mira riba e pagina. Despues di e reunion aki e muchanan a bay cas, cu nan curazon yena di paz y alegria.❑

Fundacion Pro Famia Feliz cu seminario

Pagina B8



Scol Paso pa Futuro cu opendag awe

Pagina B9



Aruba Reef Care ta organisa otro grandioso

Pagina B16



En conexion cu Dia di Paz

Brahma Kumaris cu programa awe nochi “ One God, One World Family”

ORANJESTAD – Dia di paz ta pa recorda humanidad cu paz no ta solamente ausencia di guera, pero paz ta mas bien e estado mental di nos, basa riba nos naturalesa original cu ta… Paz.

ONE GOD, ONE WORLD FAMILY

E solo hecho cu nos tur, sin importa religion, cultura, rasa, posicion social y economico ta anhela pa paz, ta un señal cu nos tur a yega di sa kico paz realmente ta.

Sin a yega di experencia algo caba, nos lo no por anhela p'e.

E aña aki, Brahma Kumaris World Spiritual Organization, ta celebra su Platinum Jubilee (75 aña), bou di e tema: ONE GOD, ONE WORLD FAMILY.

Rond mundo, den mas cu 130 pais a celebra e evento aki cu comunidad.

Na Aruba e evento aki “One God, One World Family” lo tuma luga riba diasabra, 22 september, relaciona tambe cu Dia Internacional di paz.

luga: Edificio di ATIA, Pedro Gallegostr.8, na Dakota

Orario: 7.30 pm - 9.30 pm

CUATRO ORADOR

Durante di e anochi aki lo tin 4 invitado - orador di honor di e 4 religionnan mas grandi, cu lo comparti nan experencia tocante nan relacion cu Dios y nan vision tocante un famia na mundo.

DIVERSIDAD

Diversidad ta algo comun, pero union den diversidad ta solamente ora cu nos tur realisa cu nos ta sernan spiritual di paz, amor y harmonia, nos tur ta yiu di e un Tata supremo.

Ta esaki ta locual cu ta uni nos cu otro como un famia na mundo.❏



Celebrando 25 aña di existencia

Fundacion Pro Famia Feliz cu seminario “Stima ta un decision”

ORANJESTAD – En conexion cu nan 25 aña di existencia y como aprecio pa e sosten di pueblo di Aruba, Fundacion Pro Famia Feliz ta organisa e Seminario: “Stima ta un decision”.

ENCUENTRO CONYUGAL

Na aña 1987 cu ayudo di Pader Wijbe Fransen, a conoce un programa unico pa yuda e bida familiar aki na Aruba. Encuentro Conyugal a haci su entrada na Aruba. Un programa naci na Barcelona, Spaña na 1961 y destina pa yuda parehanan fortifica y/of mehora nan relacion.

Y asina tambe nan Famia hunto cu yiunan. Desde e aña ariba menciona, Pro Famia Feliz a conoce mas programa di encuentro cu ta focus riba bida di famia.

ENCUENTRO HIJOS E HIJAS

Na 1988, Encuentro Hijos e Hijas (HH) a haci su entrada aki na Aruba! EHH a yuda hopi hoben forma un bunita y bon relacion cu nan mayornan den nan hogar.



ENCUENTRO NOVIOS Y NOVIAS

Na 1996 a cuminsa cu Encuentro Novios y Novias. Pro Famia Feliz tin tambe mas programa di Encuentro cu ta enfoca riba e bida di Famia. E obhetivo (meta) di Fundacion Pro Famia Feliz ta, pa medio di e encuentronan pa Pareha, Yiunan, Novionan y tambe pa henter Famia y uzando manualnan, yuda engrandece bida familiar aki na Aruba.

UN BASE SOLIDO PA FAMIA

Pa yuda haci di e Famia un base solido, unda cada miembro di e famia por biba na paz cu su mes y cu e otronan y lo sa di duna otro amor, respet y comprension. E programanan ta basa riba un metodo cu ta wordo uza Internacionalmente den tur 5 Continente y ta enfoca hopi pa yuda enrikece e bida Spiritual di cada persona, e pareha y e Famia completo den cas. Tambe e programa nan aki, fuera cu e ta yuda edifica y engrandece e calidad di bida den e hogar, tambe e ta yuda mehora of drecha e ambiente di scol, trabou y comunidad, di esnan cu participa na un di e programa nan di FPFF.

SEMINARIO

Pa celebra e logronan aki pa medio di e poder y ayudo di Dios, Fundacion Pro Famia Feliz ta organisa diasabra 29 di September, for di 9:00 a.m. te cu 5:00p.m. e seminario: “STIMA TA UN DECISION”. E temanan pa e dia aki lo ta: Problemanan (pareha Pieters), Consecuencianan (pareha Kock) y Solucionnan (pareha Bernabela for di Corsou).

E seminario aki ta habri pa tur hende for di 16 aña bay ariba. E seminario ta tuma luga den e auditorio di EPI. Pa mas informacion por yama cel:593-2211 of tambe e-mail: fpffaruba@yahoo.com❏

Scol Paso pa Futuro cu opendag awe

ORANJESTAD – Awe tardi, cuminsando for di 3'or pa 5'or y mey, Scol paso pa Futuro ta organisando un "Opendag". Lo bay tin apertura di e Biblioteca, Computerlokaal y e plenchi di scol.

DEMOSTRACION

Lo bay tin un demostracion di cushinamento, trahamento riba computer, contamento di storia y les di logopedie. Riba e dia aki henter pueblo di Aruba ta wordo invita pa asisti. Scol Paso pa Futuro ta caminda antes tabata Mater Dei Huishoudschool net banda panort di Postkantoor na Playa.



Alumnonan di Paso pa Futuro.

Encuentro Bienal Aruba ta presenta René Francisco Rodríguez di Cuba

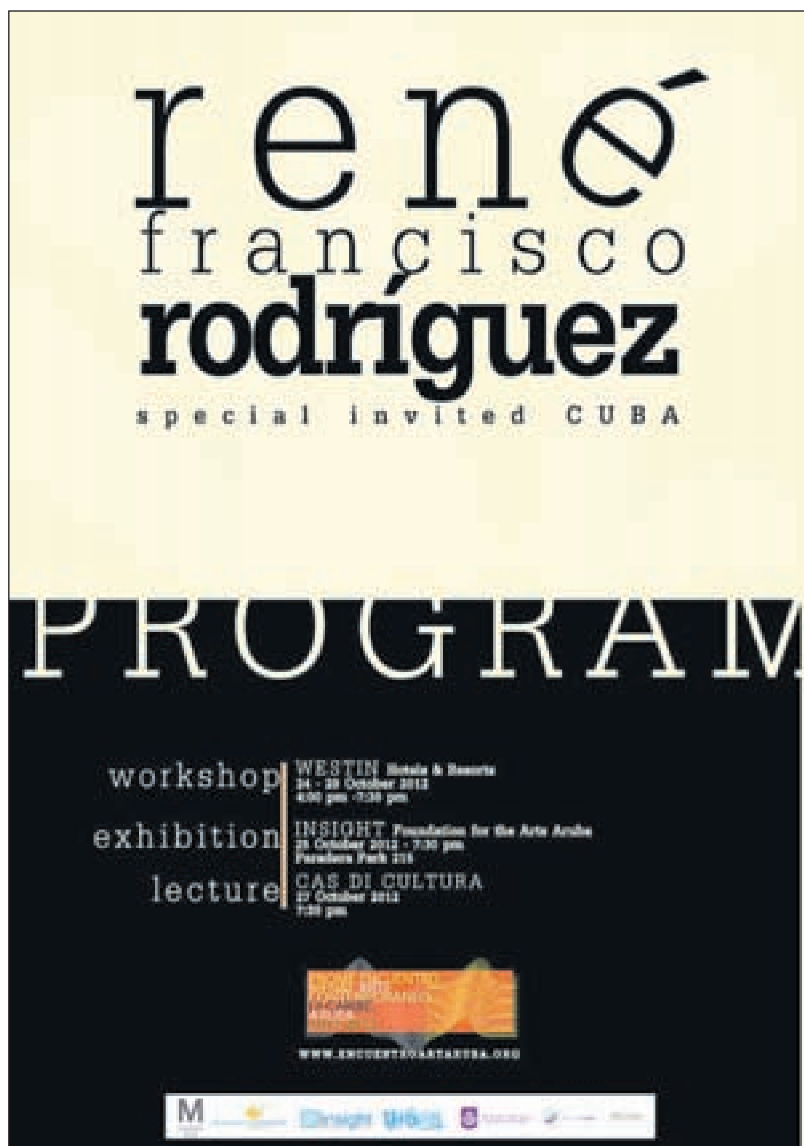
ORANJESTAD - Den e dianan aki ta di bishita na nos isla e artista Cubano René Francisco Rodriguez. E ta invitado special den e Prome Encuentro Bienal di Arte Contemporaneo di Caribe, Aruba 2011-2012.

ARTISTA CUBANO

René Francisco ta artista y docente di arte na Instituto Superior de Arte, na La Habana, Cuba, ya desde decada 80. Ademas el'a tuma e iniciativa pa e proyecto di pedagogia alternativa, yama "Desde una pragmatica pedagógica", cu ta un metodo novedoso di enseñanza di arte. Un cantidad significante di artistanan Cubano di renombre internacional a haya nan formacion pa medio di e metodo aki di René Francisco. Pa menciona un par di nan: Los Carpinteros, Tania Bruguera, Carlos Garaicoa y Wilfrido Prieto.
Na aña 2011 René Francisco a ricibi e prestigioso Premio Nacional de Artes Plásticas de Cuba, pa su obranan artistico destaca y su carera productivo aunke sea hoben.

30 EXPOSICION SOLO

Como artista René Francisco ta practica pintura, arte obheto, instalacion, performance y video. el'a tene mas cu 30 exposicionnan solo na diferente pais, manera Alemania, Canada, Cuba, Estados Unidos, Israel, Jamaica, Mexico. Su ultimo exposicion el'a inaugura na China. Fuera di su exposicionnan solo, René Francisco a participa na mas cu 60 exposicionnan colectivo y eventonan internacional rond mundo, manera: Bienal di Sao Paolo, Bienal di Venecia, Bienal de La Habana, Bienal de Pontevedra (Spaña), Bienal di Thessaloniki (Grecia) y Bienal Iberoamericana di Lima, Peru ademas di ferianan ARCO di Madrid y Art Basel na Miami.



Programa di e charla y exhibicion di René Francisco Rodriguez.

PROGRAMA CU TRES ACTIVIDAD

Na Aruba René Francisco lo desaroya un programa cu ta contene 3 actividad. E prome ta di dia 24 di september pa dia 29 di september proximo: un workshop yama: "Con el mismo sabor a boca. Mano a mano", dirigi principalmente riba artista di nos pais.
E workshop lo tuma luga na: WESTIN Hotels & Resorts cuminsando 24 October te cu dia 29 October, 2012 di 4:00 pm -7:30 pm.

INSIGHT FOUNDATION

Tambe René Francisco lo tene un exhibicion personal di video na galeria "Insight Foundation for the Arts" na Paradera # 215. Apertura di e exhibicion di video lo riba 25 september 2012 pa 7:30 pm.
CHARLA
Y diahuebs 27 di september 2012 di 7:00 pa 9:00 pm René Francisco lo tene un charla publico tocante su vision y su experiencia como artista y docente di arte na Cas di Cultura.
Esnan interesa pa participa na e workshop por inscribi yamando na telefon 588 6868 di Cede Bienal of via info@encuentroartaruba.org

PROGRAMA:

Workshop
WESTIN Hotels & Resorts24 - 29 October 20124:00 pm -7:30 pm

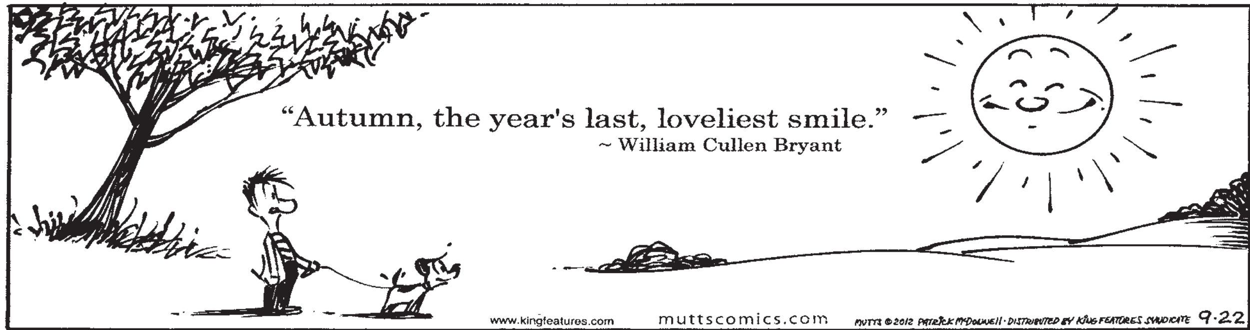
EXHIBICION

INSIGHT Foundation for the Arts Aruba25 October 2012 - 7:30 pmParadera Park 215

LECTURA

CAS DI CULTURA 27 October 2012 7:30 pm

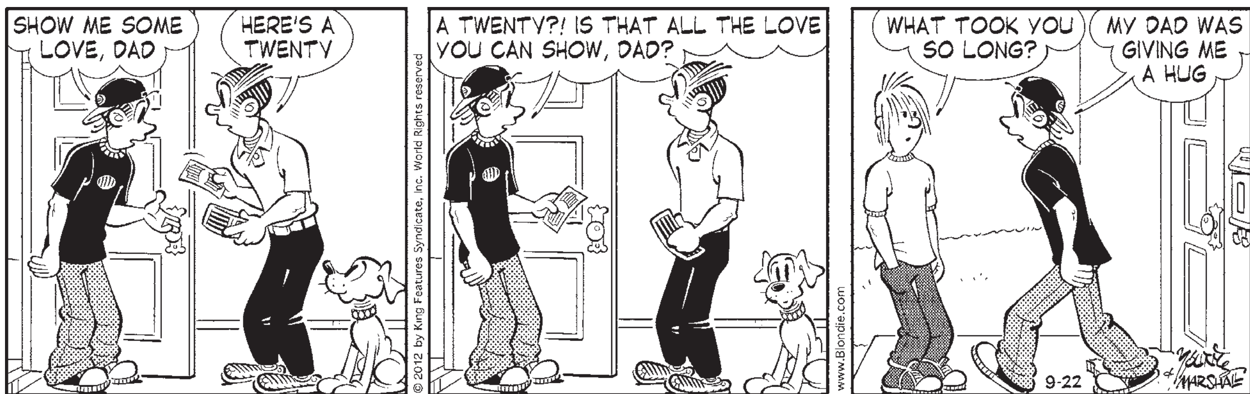
Mutts



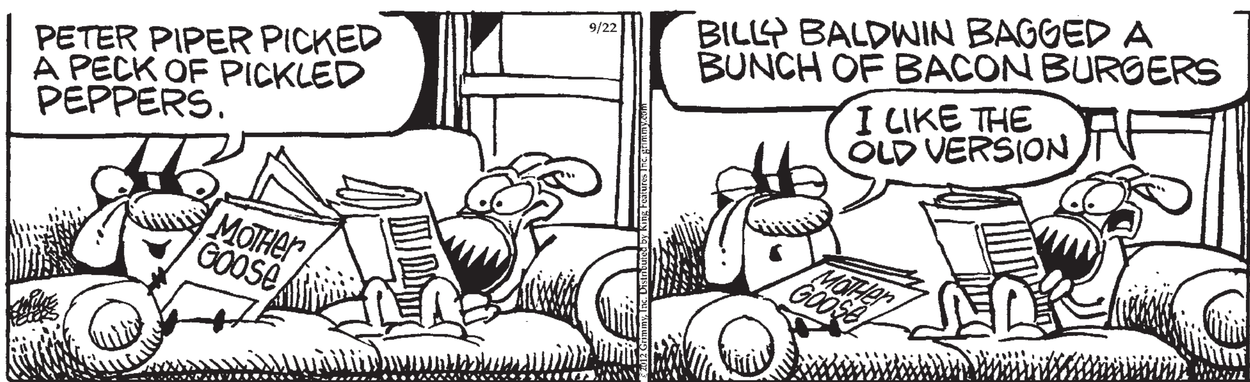
6 Chix



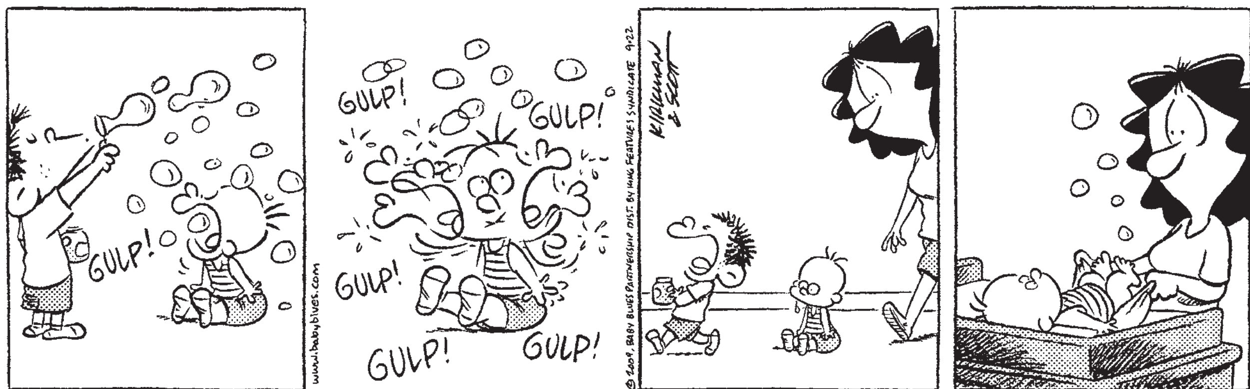
Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

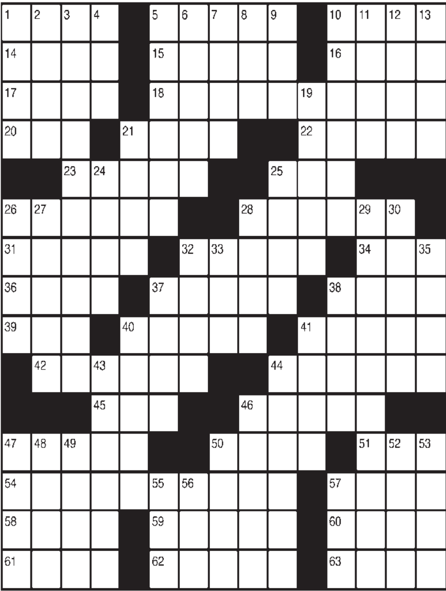
			2	6	7			
		8				7		
	4						6	
4			7	1	9			8
3								4
7			4	3	8			5
	5						8	
		9				2		
			5	8	6			

Difficulty Level ★★★★ 9/22

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

3	4	9	7	8	1	5	6	2
5	1	2	3	6	9	8	7	4
8	7	6	5	4	2	9	3	1
1	2	5	9	3	6	4	8	7
4	6	3	1	7	8	2	5	9
7	9	8	4	2	5	6	1	3
2	3	7	6	5	4	1	9	8
6	8	1	2	9	7	3	4	5
9	5	4	8	1	3	7	2	6



Created by Jacqueline E. Mathews 9/22/12

ACROSS
1 Stupid
5 Bishop's hat
10 Arthur of tennis
14 Iraq's continent
15 Wry twist
16 Hard hit
17 Swallow's home
18 Pen name
20 Rainbow
21 Convent dwellers
22 Becomes angry
23 Woodwinds
25 Felt hat
26 Mr. Hemingway
28 Ne'er-do-wells
31 Divine
32 Entreaties
34 Corncob
36 Fill to bursting
37 True blue
38 Grain tower
39 1/60 of a min.
40 Actress Bo __
41 Desires
42 Unbroken string of wins
44 Overly prim and proper
45 Clodhopper
46 Constructed
47 Intestinal part
50 Soil
51 "__ you kidding me?"
54 Modest
57 Dating couple gossiped about
58 Crooked
59 Military attack
60 Paper quantity
61 Inquires
62 __ up; made sense
63 Catch sight of

DOWN
1 Carvey or Delany
2 Drug addict
3 Bad behavior
4 Go to __ for; defend
5 Slow dance
6 Actor Jeremy
7 Cruise & Hanks
8 Finale
9 "The Catcher in the __"
10 Burning
11 Punch
12 Abode
13 Lamb bearers
19 Squeeze
21 Too inquisitive
24 Alternative to suspenders
25 Young horse
26 Henhouse collections
27 Acting parts
28 Faucet problem
29 Restores to a former position
30 Seasons at the table
32 White meat
33 Caustic cleaner ingredient
35 Promising
37 Page of a book
38 Set __; leave shore
40 College officials
41 Court order
43 Perches
44 Cleansed; freed from guilt
46 Indulgent spree
47 Castro's land
48 On __ own; independent
49 Almost all skin and bones
50 Perished
52 Gather a harvest
53 TV show award
55 Neighbor of Canada: abbr.
56 Prefix for night or section
57 Indignation

Friday's Puzzle Solved

H	I	D			S	H	A	R	D		T	A	N	G
I	R	A	N		C	E	D	A	R		A	S	E	A
T	O	N	E		R	I	D	G	E		V	I	A	L
	N	E	W	J	E	R	S	E	Y		E	A	R	L
			S	O	W	S			F	D	R			
S	H	A	M	E	S		S	P	U	R	N	I	N	G
M	O	R	A	L		D	A	I	S	Y		S	I	R
A	M	E	N		T	A	M	E	S		F	L	E	E
S	E	A		S	O	L	O	S		P	I	E	C	E
H	Y	S	T	E	R	I	A		S	A	S	S	E	D
			O	N	E			H	A	S	H			
S	A	G	A		A	S	S	E	S	S	I	N	G	
P	L	U	S		D	I	N	A	H		N	E	R	O
I	S	N	T		O	L	I	V	E		G	R	E	W
N	O	S	Y		R	O	P	E	S			D	Y	E

9/22/12

Segun pronostico di tempo shelo ta parcialmente nubla awe mainta

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 31°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 31 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Tropical wave noord di Aruba.

DIASABRA

Diasabra anochi shelo lo ta principalmente casi sin ningun nubia. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 30 kts.

Diadomingo shelo lo ta principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 29 kts.

DIADOMINGO

Diadomingo anochi shelo lo ta casi sin ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla despues di marduga. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 29 kts.

DIALUNA

Dialuna shelo lo ta parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa den mainta. Maximo: 30°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 7. Biento di oost-noordoost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 26 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Dialuna anochi shelo lo ta parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa. Minimo: 27°. Biento di oost-noordoost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion entre 1 i 5 mm.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 21 22 26 33 34 — Letter B — Joker 12

0X Jackpot — 3 X 382.00

0X Match4+ — 75 X Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 250.000,00

Cachi Cachi: 212605

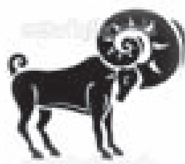
Catochi	Big 4	Zodiac
6904 1589 5049	3547	6646 Acuario

Diario	Korsou	Super
2108 9689 6203	2354 0834 9144	3584

Lotto di Dia: 01-02-11-05-25

Mini Mega: 02 03 11 29 — Mini Mega Joker 12

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Aunke tin hende cu ta atraebo hopi, no laga cu apariencia ganjabo. Normalmente nos ta aprecia den hende loke inconcientemente nos ta desea. Numbernan p'awe: 23, 30, 35 y 42.



Taurus — April 21 - Mei 21

Esnan cu ta presumi exageradamente di algo, casi nunca nan tin'e. Dilanti di un desconoci lo bo percata inmediatamente cualnan ta bo intencionnan. Numbernan p'awe: 22, 29, 34 y 40.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

E felicidad ta un estado interior, depende mas di loke bo ta di loke bo tin. Esaki ta un gran les cu bo ta purbando di sinja bo experiencianan cotidiano. Numbernan p'awe: 12, 19, 24 y 30.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Esun cu no stima door di miedo pa sufri, ta mescos cu un hende cu no ta biba door di miedo pa muri. Eseynan ta hendenan cu ta bisa "mi no kier stima". Numbernan p'awe: 11, 15, 22 y 37.



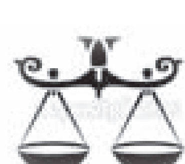
Leo — Jul 23 - Aug 23

Esun cu ta stima no ta usa, pone e puntonan riba e i, e cartanan riba mesa. Si bo kier tin un presente y un futuro luminoso y feliz, corda cu bo futuro lo no wordo domina. Numbernan p'awe: 16, 25, 32 y 47.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Mira e futuro cu gran oportunidad y lo bo mira con bo realidad lo cambia. Asina bo tin cu mira circunstancianan cu ta presenta den bo bida. Numbernan p'awe: 13, 22, 31 y 35.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Loke awor por ta un berdad, mayan por wordo considera como un fout. No tyeme pa realidad. E mundonan nobo por wordo biba. Number p'awe: 3, 12, 21 y 25.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Esun cu solamente ta biba p'e, ta mescos cu e ta morto pa e resto. No percipita na momento di priminti algo of compromete bo mes sentimentalmente cu un hende. Numbernan p'awe: 8, 14, 23 y 29.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Un razon pa yora? Trankilo, tin hopi mas pa hari! Tur cos ta depende di e matiz di e color di cristal cu loke bo ta mira un situacion. Numbernan p'awe; 5, 15, 26 y 39.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Hopi biaha loke ta ponebo keda keto ta causa miho impresion di loke ta wordo bisa. Corda cu solamente mester paar di anja den bida pa sinja papia. Numbernan p'awe: 8, 16, 28 y 32.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Bo esfuersonan lo duna fruto mas pronto di loke bo a pensa. Bo ta den bo ciclo di aventura y exploracion, aunke bo tin un relacion stabiel. Numbernan p'awe: 25, 32, 37 y 44.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Yuda tur hende pensa cu nan propio pensamento y sea tan dependiente. Haci tur cos manera bo tin pensa. Pone tur cos na nan luga. Numbernan p'awe: 24, 31, 36 y 43.

DOCTOR na WARDA

ORANJESTAD

22 di September — Dr. v/d Linde

23 di September — Dr. Yagua-Fingal

Botica na warda

ORANJESTAD:

Botica Maria Tel: 585-8145

SAN NICOLAAS:

Botica Seroe Preto Tel: 584-8186

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Sept. 22 Serenade of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



" Perhaps they are not stars, but rather, openings in Heaven where
the Love of our lost one pours and shines down upon us
to let us know they are Happy ! "

Cu tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Feliz Marciano Fingal
mihor conoci como: "Max" of "Chano"
10 juli 1932 - 20 september 2012
ex-empleado di LAGO, Coastal, Valero
Director di Aneico y Fundador di Centro di Bario Lago Heights

Na nomber di su:

esposa: Patricia Fingal

yiunan: Blanca y Ricky Gomez-Fingal
Roxanne y Danilo Rodulfo-Fingal
Felix Junior Fingal
Ty-Anne Geerman

Mama di su yiunan:Beaulah Nicolaas

nietonan: Stepheny y Marc Gomez, Christopher, Ashley y Chelsey Rodulfo
Denise, Christine y Celine Fingal

bisanieto:Maximus Max Gomez

rumannan:Lidia y Gregorio Dania-Fingal y famia
Vda. Anna Montsanto-Fingal y famia
Romo y Femmie Fingal-Leertouwer y famia
Blanca y Joy Kock-Fingal y famia
Filomena Fingal y famia
Maritza Fingal y famia na Venezuela

swa y cuñanan na Venezuela: Davis, Falcon, Simon, Blanco, Garcia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 24 september 2012 pa 10:30 di mainta saliendo for di the olive Tree Funeral Home pa santana central na Sabana Basora.
Max lo ta reposa for di 9 or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Avenida E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Organizacion Parkinsonian Arubiano " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na the Olive Tree Funeral Home pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diadomingo 23 september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Drama Camp na Da Vinci Academy

ORANJESTAD - Den vakantie di october, Da Vinci Academy ta organisa un Drama Camp pa mucha entre 7 y 10 aña di edad. E camp ta bay tuma luga di dialuna 01 di october pa diabierna 05 di october di 3 pm pa 6 pm.

ACTIVIDADNAN DI DRAMA
Muchanan ta gusta uza nan imaginacion. Y esaki ta loucal e camp ta encera. Actividadnan durante e siman ta inclui pantomina, movecion creativo, traha storia, weganan di teatro y hopi mas. Den drama, tur ideanan creativo ta ser aplaudi. Esaki ta crea un ambiente hopi positivo. Pero mas cu tur, drama ta hopi pret.

INFORMACION
Pa mas informacion tocante e camp por bishita e website www.davinci-aruba.com. Inscripcion ta cera dia 28 di september. Cupo ta limita y e inscripcion ta a base di "first come first serve".❑



R.A.M.

Muffler Center N.V.
Best in Quality & Prices

God saw you getting tired,
When a cure was not to be.
So, He wrapped his arms around you,
And whispered, "Come to me"

R.A.M. Muffler Center N.V. cu inmenso tristeza ta anuncia fayecimento di



Feliz Marciano "Max" Fingal
Fundador di R.A.M. Muffler Center N.V.
Tata di Blanca Gomez-Fingal y suegro di Ricky Gomez

Alavez nos kier a informa nos clientenan cu R.A.M. Mufflet Center N.V. lo ta sera dialuna 24 september 2012 henter dia pa motibo di entiero.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cu inmenso dolor na nos curason, Big Joe Racing Team completo mester acepta cu a bai sosega

Sr. Epifanio "Pief" Geerman

Na bida Tata, Suegro, Welo y Bisawelo di miembronan di nos team.

Palabra no tin pa expresa e amor cu nos tin pa **"Pa, Pief, Papai"**, pero nos curason ta trankil pasobra tur locual mester a demostre y bise, nos tur a hasie mientras e tabata na bida. Pesey mes nos ta roga na Señor pa e tuma **"Pa, Pief, Papai"** den su Reino y cu un dia nos lo topa atrobe.

"Pa, Pief, Papai" drumi dushi den brasa di Señor.



Gradicimento y invitacion

Na nomber di su yiunan, nietonan, rumannan, sobrinonan, sobrinanan,
demas famia nos ta gradici tur esnan
cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimente y entiero di nos difunto stima:



Alejandrina Koolman

Un gradicimento ta bay na tur cu a manda flor y krans, yamadanan y mensahenan, telegram y especialmente na EPI y MTS.

Alavez nos ta invita pa un santo sacrificio na misa Inmaculada Concepcion, diasabra 22 di september pa 7'or di anochi. Despues di misa lo tin un rosario na cas; Macuarima # 28.

Boso presencia ta altamente aprecia.



ta participa fayecimento di

Sr. Max Fingal

Na bida Tata di Felix Fingal Jr.
Director, Co-Fundador y Accionista di SafeCom.

Den nomber di Staff y Personal y Director, Co-Fundador y Accionista Eldrick Cabral nos ta expresa nos mas sincero palabranan di condolencia na famia, amigo y conocirnan.

Cu Max sosega na paz.

SafeCom Safety & Communication Services N.V.
SafeCom Security N.V.
E-Sense IT N.V. dba e-Technologies



Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, Wela
Bisawela, Ruman y Tanta stimá.



Presentacion Kelly - van der Biezen
Mihor conoci como “Chonchon” y “Mamalita”
Na edad di 73 aña

Vuida di Antonio (Tony) Kelly

Na nombER di su:

Juwnan:Olga Kelly na Hulanda
Charles Kelly y famia
Mathilde “Mabel” Kelly
Nancy Kelly y famia
Edgar Kelly y famia
Eduard Kelly y famia

Nietonan:Mauritz Kelly y famia
Shyre Geerman y famia
Jessica Kelly y famia
Dwight Kelly
Gerald Kelly
Naomi Kelly
Melony Galvez-Vargas na Peru

Bisnietonan:
Zion Kelly
Shyrleen Geerman
Gabriela v/d Biezen

Rumanan:Jacinta v/d Biezen y famia
Jossy y Angela v/d Biezen y famia
Annie y Coco Winklaar-v/d Biezen y famia
Maxima v/d Biezen y famia
Juan y Mena v/d Biezen y famia
Adela Dijkhoff - v/d Biezen y famia

Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, comer y compernan, iha,
Demas famia: Kelly, van der Biezen, Donata, Geerman, Galvez-Vargas, Croes, Vrolijk, Dania, Violenus, Winklaar, Dijkhoff, Haseth, Harms, Henriquez, Farro, Maduro, Leonora
Demas famia na: Aruba, Hulanda, Corsow y Peru

Su amiga stima y mane ruman: Maria Farro
Bisiñanan stima: PetraMaria, Regina y Otilio Maduro, Evelin Koolman
Su ex-coleganan di ex-Sheraton Hotel y ex-Americana/Alegro Resort
Su amigonan di Iglesia

Ta invita tur demas amigo y bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar: Diasabra 22 di September pa 3or di atardi saliendo for di kas Tanki Leendert 156-E pa Santana Centraal na Sabana Basora.
“Chonchon” lo ta reposa for di 10:00 AM na kas TL 156-E riba diasabra 22 di September.

Adres pa condolencia: Olive Tree Funeral Home
Diabierna, 21 di September 2012 for 7or pa 9or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero, nos no por risibi bishita di condolencia na cas.
Nos disculpa si den nos tristeza nos a lubida un of otro persona.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Señor ta duna, Señor ta tuma
Bendishona sea nomber di Señor

Cu inmenso tristeza na nos Curazon nos kier a anuncia fallecimento di mi casa, nos tata, welo, suegro, ruman y omo



Sr. Epifanio Geerman
mihor conosi como ‘Pief, Mo Pichi, Papai y Padu’
Ex-Schutter, Ex-Trahador di Lago
Ex-Autobus 23, Ex-Taxi 61
Ex-Hungador di Trappers
Ex-President y miembro honorario di Universal

Na nomber di su:
Esposa: Marcela (Chela) Geerman-Kock
Yuinan: Teresita (Sita) y Ricardo (Cado) Kock-Geerman
Efraim (Frem) y Alexandrina Geerman-Ridderstaat
Rubia y Ignacio (Theo) v.d. Linden-Geerman
Cecilia (Shila) y John Bareño-Geerman
Johannes (Johnny) y Mariela Geerman-Kransen
Rebecca Geerman y Eric Schwengle
Nieto/Nietanan: Magally y Andy Sanchez-Kock y yuinan, Giovanni y Luz Kock-Cardona y yuinan, Carol v.d. Linden y yuinan, Mirlanda y Cederick v.d. Linden y yui, Sharlene Schwengle y yuinan, Sherine Schwengle y yuinan, Sue-Ann Schwengle, Jomaira Geerman y Rolf van Nassau, Jillienny Geerman, Rosellen Angela y yui, Roxanne Angela y yuinan, Stephany Falconi y Hil Bruinsma y yui, Jeanisse Zievinger y Edward Semeleer y yuinan
Rumannan: Vda. Margarita Webb-Geerman y famia
Vda. Bertha Paesch-Geerman y famia
Claudio y Maria Geerman-Webb y famia
Tanta: Vda. Imelda Hernandis-Geerman y famia
Swa y Cuñanan:
Vda. Sebastiana Croes-Kock y famia
Vdo. Venancio Kock y famia
Vda. Maria Kock y famia
Vda. Margo Todman-Kock y famia
Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan y amigonan.
Demas famia: Geerman, Kock, v.d. Linden, Schwengle, Ridderstaat, Kransen, Sanchez, Cardona, Angela, Falconi, Zievinger, Semeleer, Webb, Paesch, Croes, Hernandis, Todman, Willems, v.d. Biezen, Thiel, Quandt, Winterdaal, Tromp.

Un danki Special na Dr. Britt-Croes pa su atencion na tur momento.

Ta invita tur conoci pa acto di entiero cu lo tuma luga Diasabra 22 September 2012 na misa Inmaculada Concepcion na St. Cruz. E resto mortal di nos difunto stima lo ta entre 2’or pa 4’or pm na misa y despues pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Sabana Basora # 15-E, diaranson 19 Sept. ’12 y diahuebs 20 Sept. ’12 di 7:00 pm – 9:00 pm

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida cualkier famia den e momento dificil nan aki.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia.



“Señor ta mi wardador,mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo:23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayesimento di:



Teresita Ridderstaat
mihor conosi como “Chita”
*** 12-10-1933 † 20-09-2012**

Na nomber di su:
Jiunan: Filomena (Ina) Tromp y Jacinto Christiaans y famia
Aniceto Tromp
Engelberto (Killy) Tromp y Astrid Hoek y famia
Juan Tromp
Jose Tromp y Regina
Haime Tromp y Evelinda Croes y Jiu
Nieto: Angelo y Joana : Nando, Bebeto y Jimmy
Nietanan: Nicole Trimon y Jiunan: Shahaira, Lucio
Giel y Jiunan: Sharry y Jiu y Freddy Christiaans
Bisanietonan: Andrew, Shandon, Justin
Bisanietanan: Shayra, Shanteeh
Rumannan:
Isadora Ridderstaat-Tromp y famia (Dora)
Carmen Ridderstaat-Kelly y famia (Cam)
Jose Riddertstaat y Matilda Gomez y famia (Jossy)
Leonora Ridderstaat-Gil y famia (Nora)
Maria Ridderstaat y famia (Dina)
Daniel Ridderstaat y Cecilia (Dama)
Filomena Ridderstaat y Jiunan (Mena)
Helena Ridderstaat y Andres y famia (Len)
Bisiñanan: Alida, Chiel, Dora y Mercedes
Bon Amiganan di Cas: Maria Zambrano, Deta Donata, Flora Gomez y Manuelita Henriquez.
Amigonan di Cas: Pedro Trimon, Lyonel Dolorita.
Iha: Erica Boekhoudt y famia
Sobrino y sobrinanan na : Aruba, Corsow y Hulanda
Prima y primonan.
Ex Coleganan di Polis (Werkster)
Demas famianan: Ridderstaat, Tromp, Christiaans, Croes, Hoek, Kelly, Gil, Giel, Trimon, Jacobs, Lejuez, Henriquez.

Ta invita pa e Acto di entiero lo tuma lugar Dialuna 24 di September 2012 di 2’or pa 4’or di atardi na Misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa santana Centraal na Sabana Basora.
For di 2’or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana 76
Diadomingo 23 di September 2012-09-21
di 7:00 – 9:00 pm

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conosir.

Ta duel nos cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



KOK
OPTICA

Cu inmenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di nos omo y cuña stima:



Hans Günther Jansen

Danki pa tur e bunita recuerdonan cu lo keda graba den nos memoria pa semper!

Pa motibo di luto nos lo ta sera diasabra 22 di September 2012 henter dia.



Cu inmenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di nos omo y cuña stima:



Hans Günther Jansen

Danki pa tur e bunita recuerdonan cu lo keda graba den nos memoria pa semper!

Pa motibo di luto nos lo ta sera diasabra 22 di September 2012 henter dia.

Pa di 19 aña consecutivo

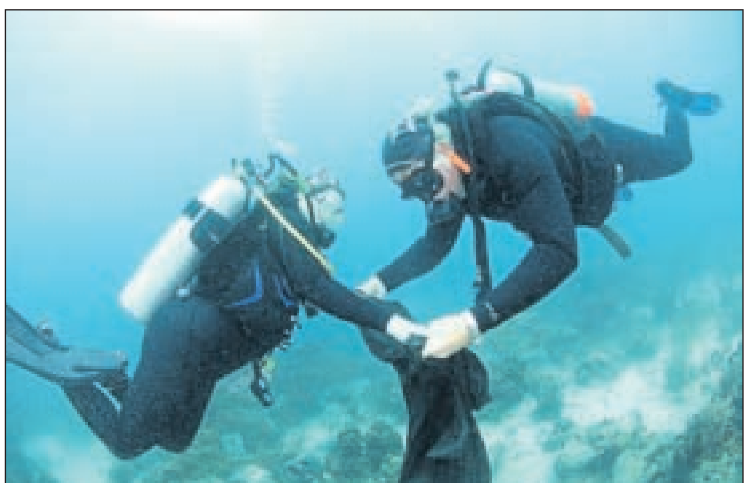
Aruba Reef Care ta organisa otro grandioso accion di limpiesa



Tur hende ta cla pa cuminsa, faltando un siman.



Sr. Castro Perez dunando un splicacion pa loke ta e Aruba Reef Care. Banda di dje sr. Randy Maduro di Santa Rosa.



Trahando hunto, bao awa of riba tera, nos por logra tene nos beachnan y bao nos awanan limpi.



Cuido di nos bida marino ta haci cu nos ta haya un bida di coral mas bunita y piscanan di tur clase y especie ta haci nos awanan nan hogar.



Grandi y chikito, ansioso pa duna un man.



Boluntarionan cu ta cla pa cuminsa cu e limpiesa canto di nos costanan.

ORANJESTAD - Aruba Reef Care Project, conoci como e proyecto anual pa conscientisa publico ariba e importancia pa cuida y proteha nos lama y beachnan. Esaki lo bira di 19 aña consecutivo cu boluntarionan lo dedica na tempo pa yuda mantene nos beach y lama limpi y bunita. Tur aña manera ya ta custumber, pero en particular durante evento nan manera World Water Day, Dia Di Tera den luna di April, comision di Aruba Reef Care ta duna serie di presentacion na scolnan basico, secundario, hotelnan, service clubs y Universidad di Aruba.

E COMIENSO

Manera ta conoci e proyecto aki a inicia na Juni 1994. Tabata un iniciativa di Sr. Castro Perez y conhuntamente cu Sr. Byron Boekhoudt, Biologo Marino cu ta e co-fundador di e bunita proyecto ambiental pa nos comunidad. E iniciativa a wordo ricibi cu tur apoyo necesario for di oficina di turismo (Aruba Tourism Authority) y tambe otro instancia nan manera AHATA, compania nan di deporte acuatico, hotelnan y otro organisacionnan.

PROGRESO DI ARUBA REEF CARE PROJECT

Por a mira un adelanto grandi y principalmente cu menos sushi bou di lama, principalmente ariba e rifnan di coral y tambe na e sitionan di sambuya. Ainda tin hopi esfuerso cu mester ser haci pa mantene nos beachnan y lama limpi. Segun cu e añanan ta pasa, e cantidad di participante tambe a subi masha hopi mes y den algun ocasion nos a yega di haya mas di 1000 participante. Despues di tanto aña nos bisa cu satisfaccion cu hopi menos ton di sushi ta wordo colecta. Ta un satisfaccion grandi pa nota cu varios otro organisacion ambiental a nace despues di Aruba Reef Care Project. Un di grupo ta e comision ambiental di AHATA cu ta bay cumpli 11 aña consecutivo cu nan ta organisa e "Coastal Clean-up" na luna di November. Aruba Reef Care Foundation ta gradici e patrocinado principal cu ta Aruba Tourism Authority, RBC Royal Bank, Santa Rosa, Hadicurari Centro di Pesca, Mourik Caribbean N.V., Total Services, Clean Masters, Stichting Neptalie Henriquez Park y Oduber Agencies y varios hotel cu a haci donacion di caha di sandwich, boter di awa y softdrink pa e boluntarionan.

E CENTRO DI OPERACION TA NA NEPTALI HENRIQUEZ PARK

Neptali Henriquez Park ta wordo uza como e centro di operacion.

E interes ta hopi grandi atrobe pa aporta na e campaña di e aña aki. E sitionan cu lo bay cubri ta entre otro tras di Faro California, Arashi, Boca Catalina, Malmok, Hadicurari, e beachnan dilanti di e hotelnan na Palm Beach, Eagle Beach, Ruina di ex Bushiri Resort, Parke Wilhelmina bay direccion Neptalie Henriquez Park, Beach na Surfside y Nikki Beach, Spaans Lagoen, Mangel Halto, Santo Largo, Baby Beach, Santana di Cacho, Grape Field, Boca Grandi y e area rond di Neptali Henriquez Park. Ta haci un peticion na henter comunidad pa conhuntamente manifesta nan compromiso cu medio ambiente y yuda mantene nos beach y lama limpi. E operadornan di deporte acuatico a compromete nan mes pa yuda cu e operacion den awa. Aruba Reef Care Project ta pidi tur grupo ambiental, clubnan social, scoutnan, scolnan y tambe boluntarionan pa contribui na e campaña. Esnan cu kier participa por tuma contacto cu nan operador di deporte acuatico faborito of tuma contacto via telefon cu Santa Rosa Tel. 585- 8102 (puntra pa Glenda Bareño) y na Hadicurari Centro di Pesca Tel. 586-0820 (Puntra pa Castro Perez) Via e-mail na : arubareefcare@gmail.com y tambe bira nos amigo ariba e pagina di Facebook cu ta: Aruba Reef Care. Tur participante, ademas di e satisfaccion di haci Aruba limpi, ta ricibi un T-shirt, sandwich box, awa of soft drinks y despues di accion di limpiesa na Neptali Henriquez Park lo ricibi un certificado di aprecio y por participa na rifa pa diferente premionan atractivo. Nos ta conta ariba e apoyo di henter e comunidad di Aruba pa yuda proteha nos recursonan natural. Riba e combinacion di foto por mira e diferente instancianan cu ta yuda cu e limpiesa di nos bida marino como tambe parti costa. ❑